

SILVER CREST®



TAPPING MASSAGER / KLOPFMASSAGEGERÄT / APPAREIL DE MASSAGE PAR TAPOTEMENT SKM 20 B3

(GB) (IE)

TAPPING MASSAGER

Operating instructions

(FR) (BE)

APPAREIL DE MASSAGE PAR TAPOTEMENT

Mode d'emploi

(CZ)

POKLEPOVÝ MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ

Návod k obsluze

(SK)

PERKUSNÝ MASÁŽNY PRÍSTROJ

Návod na obsluhu

(DK)

MASSAGEAPPARAT

Betjeningsvejledning

(HU)

VIBRÁCIÓS MASSZÁZSKÉSZÜLÉK

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

KLOPFMASSAGEGERÄT

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

KLOPMASSAGE-APPARAAT

Gebruiksaanwijzing

(PL)

MASAŻER PERKUSYJNY

Instrukcja obsługi

(ES)

MASAJEADOR DE PERCUSIÓN

Instrucciones de uso

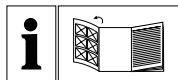
(IT)

MASSAGGIATORE ELETTRICO

Istruzioni per l'uso

IAN 430498_2301

(DE) (FR) (BE)
(CZ) (PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

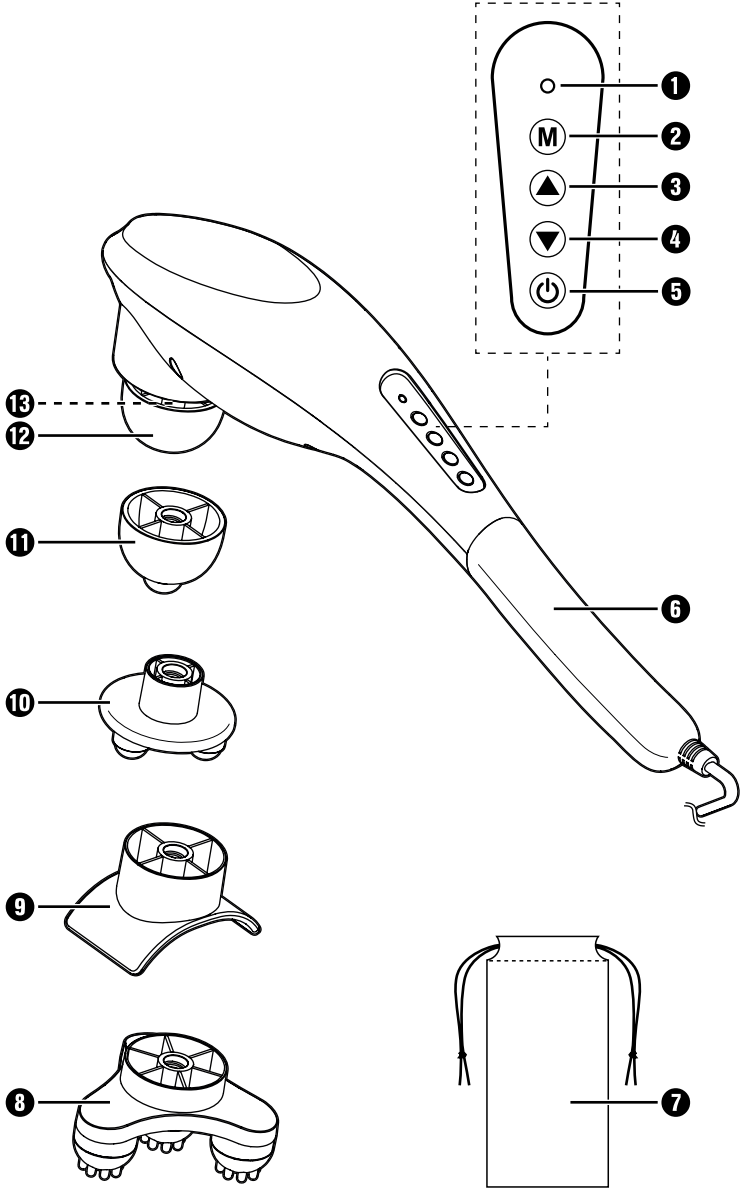
IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	13
FR/BE	Mode d'emploi	Page	27
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	43
CZ	Návod k obsluze	Strana	55
PL	Instrukcja obsługi	Strona	67
SK	Návod na obsluhu	Strana	79
ES	Instrucciones de uso	Página	91
DK	Betjeningsvejledning	Side	103
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	115
HU	Használati utasítás	Oldal	127



Contents

Introduction	2
Information about these operating instructions	2
Proper use	2
Warnings and symbols used	2
Safety information	3
Description of components	6
Before first use	6
Check package contents	6
Using the appliance	7
Choosing/attaching the massage attachment	7
Switching the appliance on/off	8
Selecting a mode and intensity level	8
Cleaning	9
Storage	9
Troubleshooting	9
Disposal	10
Disposal of the appliance	10
Disposal of the packaging	10
Appendix	10
Technical data	10
Kompernass Handels GmbH warranty	11
Service	12
Importer	12

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.






Proper use



This appliance is intended for massaging the skin, connective tissue and body muscles. The appliance is only intended for use with the massage attachments supplied. Do not use the appliance directly on the bones, including the spine.

It is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in medical/therapeutic or commercial settings and cannot replace medical treatment. Claims of any type due to damage from improper use are excluded. The risk is borne solely by the user.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance:

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminent hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information that will assist you in using the appliance.

	AC current/voltage
	Protection class II (double insulation)

Safety information

⚠ DANGER!

- The appliance should only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the specifications for your local power supply correspond to the details on the rating plate of the appliance.
- Make sure that the power cable does not become wet or moist. Route the cable in such a way that it cannot be caught or damaged.
- Keep the appliance and the power cable away from hot surfaces.
- Should the power cable of the appliance be damaged, to avoid potential risks it must be replaced by the manufacturer, his customer service or by a qualified technician.
- Do not perform any repairs to the appliance. All repairs must be performed by our customer service department or by a qualified specialist technician.
- Never open the appliance housing. There are no parts inside the appliance which require user maintenance. In addition, this will invalidate the warranty.
- Switch off the appliance after each use and before cleaning it. For additional protection, we recommend that you install a residual current device with a rated tripping current of no more than 30 mA in the electrical circuit. Ask your electrician for advice.
- Use the appliance in dry interior rooms only; never use it outside.

- Never immerse the appliance in water or other liquids!
- Do not use the appliance while taking a bath or shower. Do not store or keep the appliance in places from where it can fall into the bath tub, sink or other containers filled with water or other liquids.
- Never reach for the appliance if it has fallen into water.
- Do not use the appliance if the power cable is damaged, if the appliance is not working properly, if the attachments show signs of damage, if it has sustained a fall, if it has fallen into water or if it is otherwise damaged.

⚠ WARNING!

- This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they are being supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Do not allow children to use the appliance as a toy.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- People with pacemakers, artificial joints or electronic implants should consult their doctor before using the appliance.
- Do not use the appliance around your heart, face or genital area.
- Do not use the appliance if you suffer from one or more of the following diseases or medical conditions: circulatory disorders, varicose veins, open wounds, bruises, cracked skin, phlebitis, thrombosis, diabetes or slipped disc.

- Never use the appliance on children, animals, during pregnancy, on your head, throat or other parts of the body that are exhibiting swelling, burns, inflammation, wounds or other sensitive areas.
- Do not use the appliance under blankets or pillows. Never use the appliance in the vicinity of petrol or other inflammable materials.

⚠ CAUTION!

- Do not use the appliance while sleeping or after taking substances that may reduce your ability to react quickly (e.g. painkillers or alcohol).
- Never use the appliance directly on bones, e.g. on your spine, shins, the tops of your feet or similar places on your body.
- Use the appliance only on dry and clean parts of your body.
- Stop using the appliance immediately if you find the massage unpleasant or if you experience pain.
- Uninterrupted application of the appliance should not last any longer than 20 minutes.
- Do not insert your fingers or any other objects into the opening for the attachments. Keep long hair away from moving parts.
- Use the appliance only for its intended purpose.

⚠ ATTENTION!

- Use the appliance only indoors.
- Use the appliance only with the supplied accessories.
- Do not use any aggressive cleaning liquids or solvents to clean the appliance. They could damage the surface.

Description of components

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Operating indicator
- ❷ **M** Mode selector button
- ❸ ▲ button (increase intensity level)
- ❹ ▼ button (decrease intensity level)
- ❺ ⏻ On/Off button
- ❻ Handle
- ❼ Storage bag
- ❽ Massage attachment (3 points intensive)
- ❾ Massage attachment (curved)
- ❿ Massage attachment (3 points)
- ⓫ Massage attachment (1 point)
- ⓬ Massage attachment (hemisphere)
- ⓭ Thread

Before first use


Check package contents

 **DANGER!** Risk of suffocation! Do not allow children to play with packaging materials.

- ◆ Remove all parts and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

The following components are included in the delivery:

- 1 × tapping massager
- 5 × massage attachments
- 1 × storage bag (for accessories)
- These operating instructions

 **Note:** Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see the section **Service**).

Using the appliance






The appliance offers a relaxing or even intensive massage for arms, shoulders, neck, back (except spine), buttocks, legs and feet. Depending on the extent of the tension in the part of the body to be treated, a maximum treatment time of about 20 minutes is recommended. The ergonomically shaped handle **6** ensures safe and comfortable handling.

A massage should always feel pleasant. A slight reddening of the treated areas and even slight bruising are a normal side effect, as the massage specifically promotes blood circulation. However, if you experience excessive skin reactions, discontinue use and consult a doctor.

Choosing/attaching the massage attachment

! **ATTENTION!** Damage to the appliance! Switch off the appliance before attaching or removing a massage attachment.



◆ Select the appropriate massage attachment for the desired treatment and body part as follows:

Massage attachment	Treatment/body part
 8	For deep tissue and to relax tense muscles. Large areas all over the body, such as buttocks, legs and back (excluding spine).
 9	For relaxing tense muscles. Especially suitable for arms and legs.
 10	For deep tissue and to relax tense muscles. Particularly suitable for shoulders, neck, back (except spine), legs and feet.
 11	For deep tissue and acupressure points all over the body.
 12	For relaxation purposes all over the body.

◆ Screw the selected massage attachment clockwise onto the thread **13** of the appliance.

◆ Unscrew the attached massage attachment anticlockwise from the thread **13** of the appliance to attach another massage attachment.



Switching the appliance on/off

- ◆ Plug the power plug into a mains socket.
- ◆ Press and hold the  On/Off button **5** for about two seconds to switch on the appliance. A beep sounds, and the operating indicator **1** lights up continuously in white.
- ◆ Press the  On/Off button **5** to switch off the appliance. A beep sounds, and the operating indicator **1** goes out.
- ⓘ **Note:** The appliance switches off automatically after approx. 20 minutes to avoid overheating. Let the appliance cool down for about 10 minutes before switching it on again.
- ◆ Unplug the mains plug from the mains socket when you are no longer using the appliance.

Selecting a mode and intensity level

- ⓘ **Note:** The appliance is in mode 1 and intensity level 1 when switched on.
- ◆ Press the **M** mode selector button **2** to change the mode.

Mode	Function
Mode 1	Continuous pulse
Mode 2	1 pulse per second
Mode 3	1–2 pulses per second
Mode 4	2–3 pulses per second
Mode 5	Combination of modes 1–4

- ◆ Press the  button **3** to increase the intensity level.
- ◆ Press the  button **4** to decrease the intensity level.
- ⓘ **Note:** (1) The appliance offers 5 intensity levels in each of the 5 modes. (2) Each time the mode or intensity level is changed, a beep sounds. (3) Start in mode 1 and with intensity level 1, as preset, to avoid unpleasant feelings or pain. When you find the treatment satisfactory and you are familiar with how to use the appliance, you can switch to a higher intensity level and to another mode.


Cleaning

- ⚠ **DANGER!** Risk of fatal electrical shock! Switch off the appliance before cleaning. Always unplug the appliance from the mains socket before cleaning. Ensure that no moisture can penetrate the appliance during cleaning.
- ⚠ **ATTENTION!** Damage to the appliance! Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning agents. They can damage the surfaces of the appliance.
- ◆ Wipe off the appliance using a damp cloth. Do not use any solvents or cleansers which can damage plastic. If necessary, add a little mild detergent to the cloth and wipe off afterwards with fresh water. Make sure that no water or moisture can get into the appliance!
- ◆ For hygienic cleaning, wash the massage attachments **8/9/10/11/12** with water and a mild detergent and then rinse them with clean water.
- ◆ Allow everything to dry thoroughly before storing the appliance or putting it back into operation.

Storage

- ◆ Unplug the appliance from the mains socket when not in use.
- ◆ Store the appliance in a clean, dry place out of direct sunlight when not in use.
- ◆ Store the massage attachments **8/9/10/11/12** in the storage bag **7**.

Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
The appliance does not switch on after the  On/Off button 5 is pressed.	The mains plug is not connected to a mains socket.	Insert the plug into a mains socket.
The appliance switches itself off during operation.	The appliance switches off automatically after approx. 20 minutes to avoid overheating.	Let the appliance cool down for about 10 minutes before switching it on again.

Disposal

Applies only to France:



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

Appendix

Technical data

Operating voltage	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption	20 W
Protection class	II/□

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 430498_2301 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 430498_2301.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompennass@lidl.ie

IAN 430498_2301

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	14
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	14
Bestimmungsgemäße Verwendung	14
Verwendete Warnhinweise und Symbole	14
Sicherheitshinweise	15
Teilebeschreibung	18
Vor dem ersten Gebrauch	18
Lieferumfang prüfen	18
Anwendung	19
Massageaufsatz wählen/befestigen	19
Gerät ein-/ausschalten	20
Modus und Intensitätsstufe auswählen	20
Reinigung	21
Aufbewahrung	21
Fehlerbehebung	21
Entsorgung	22
Gerät entsorgen	22
Verpackung entsorgen	22
Anhang	23
Technische Daten	23
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	23
Service	24
Importeur	25

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.





Bestimmungsgemäße Verwendung




Dieses Gerät ist zur Massage der Haut, des Bindegewebes und der Körpermuskulatur vorgesehen. Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung mit den mitgelieferten Massageaufsätzen bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht direkt auf den Knochen inkl. der Wirbelsäule.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in medizinischen/therapeutischen oder gewerblichen Bereichen vorgesehen und kann keine ärztliche Behandlung ersetzen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“, kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“, kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“, kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“, kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.

	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)

Sicherheitshinweise

GEFAHR!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Halten Sie Gerät und Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
- Schalten Sie das Gerät nach jeder Benutzung und vor der Reinigung aus. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im elektrischen Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.
- Nutzen Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie es nicht an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne, das Waschbecken oder in andere mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Behälter fallen kann.
- Greifen Sie auf keinen Fall nach dem Gerät, falls es ins Wasser gefallen ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, die Aufsätze Schäden aufweisen, wenn es herunter oder ins Wasser gefallen oder beschädigt worden ist.

⚠️ WARNUNG!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, künstlichen Gelenken oder elektronischen Implantaten sollten vor Benutzung des Gerätes einen Arzt zu Rate ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Herzbereich, im Gesichtsbereich oder Intimbereich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen, Thrombose, Diabetes oder Bandscheibenvorfall.

- Benutzen Sie das Gerät niemals an Kindern, Tieren, bei Bestehen einer Schwangerschaft, am Kopf und am Hals oder an Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Ekzeme, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken oder Kissen. Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.

⚠ VORSICHT!

- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder nach der Einnahme von Mitteln, die das Reaktionsvermögen schwächen (z. B. Schmerzmittel oder Alkohol).
- Verwenden Sie das Gerät niemals direkt auf den Knochen, z. B. an Wirbelsäule, Schienbein, Fußrücken oder ähnlichen Stellen am Körper.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf eine trockene und saubere Körperoberfläche.
- Brechen Sie die Behandlung mit dem Gerät sofort ab, wenn Sie die Massage als unangenehm empfinden oder Schmerzen haben.
- Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 20 Minuten dauern.
- Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in die Öffnung für die Aufsätze. Halten Sie lange Haare von beweglichen Teilen fern.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.

⚠ ACHTUNG!

- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Löse-mittel für die Reinigung des Gerätes. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Betriebsanzeige
- ❷ **M** Modusauswahl-Taste
- ❸ ▲-Taste (Intensitätsstufe erhöhen)
- ❹ ▼-Taste (Intensitätsstufe verringern)
- ❺ ⏻ Ein-/Aus-Taste
- ❻ Griff
- ❼ Aufbewahrungstasche
- ❽ Massageaufsatz (3 Punkte intensiv)
- ❾ Massageaufsatz (gewölbt)
- ❿ Massageaufsatz (3 Punkte)
- ⓫ Massageaufsatz (1 Punkt)
- ⓬ Massageaufsatz (Halbkugel)
- ⓭ Gewinde

Vor dem ersten Gebrauch

Lieferumfang prüfen

⚠ **GEFAHR!** Es besteht Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- 1 × Klopfmassagegerät
- 5 × Massageaufsatz
- 1 × Aufbewahrungstasche (für Zubehör)
- Diese Bedienungsanleitung

❗ **Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).






Anwendung

Das Gerät bietet eine entspannende oder auch intensive Massage für Arme, Schulter, Nacken, Rücken (ausgenommen Wirbelsäule), Gesäß, Beine und Füße. Je nach Ausmaß der Verspannungen in der zu behandelnden Körperpartie wird eine Behandlungszeit von maximal ca. 20 Minuten empfohlen. Der ergonomisch geformte Griff **8** sorgt für eine sichere und komfortable Handhabung.

Die Massage muss stets als angenehm empfunden werden. Eine leichte Rötung der behandelten Bereiche bis hin zu leichten Hämatomen sind eine normale Begleiterscheinung, da die Massage die Durchblutung gezielt fördert. Sollten Sie jedoch übermäßige Hautreaktionen feststellen, beenden Sie die Anwendung und konsultieren Sie einen Arzt.

Massageaufsatz wählen/befestigen

- ⚠ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts! Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie einen Massageaufsatz befestigen oder entnehmen.
- ◆ Wählen Sie den passenden Massageaufsatz für die gewünschte Behandlung und Körperpartie wie folgt aus:

Massageaufsatz	Behandlung/Körperpartie
 8	Für Tiefengewebe und zur Entspannung verspannter Muskeln. Großflächige Bereiche am ganzen Körper, wie z. B. Gesäß, Beine und Rücken (ausgenommen Wirbelsäule).
 9	Zur Entspannung verspannter Muskeln. Besonders geeignet für Arme und Beine.
 10	Für Tiefengewebe und zur Entspannung verspannter Muskeln. Besonders geeignet für Schulter, Nacken, Rücken (ausgenommen Wirbelsäule), Beine und Füße.
 11	Für Tiefengewebe und Akupressurpunkte am ganzen Körper.
 12	Zu Entspannungszwecken am ganzen Körper.

- ◆ Schrauben Sie den ausgewählten Massageaufsatz im Uhrzeigersinn auf das Gewinde **13** des Geräts auf.
- ◆ Schrauben Sie den befestigten Massageaufsatz gegen den Uhrzeigersinn vom Gewinde **13** des Geräts ab, um einen anderen Massageaufsatz zu befestigen.

Gerät ein-/ausschalten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ◆ Halten Sie die Ein-/Aus-Taste **5** ca. zwei Sekunden gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Ein Signalton ertönt und die Betriebsanzeige **1** leuchtet dauerhaft weiß.
- ◆ Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **5**, um das Gerät auszuschalten. Ein Signalton ertönt und die Betriebsanzeige **1** erlischt.
- i Hinweis:** Das Gerät schaltet sich nach ca. 20 Minuten automatisch aus, um eine Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es erneut einschalten.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden.

Modus und Intensitätsstufe auswählen

- i Hinweis:** Das Gerät befindet sich beim Einschalten im Modus 1 und bei der Intensitätsstufe 1.
- ◆ Drücken Sie die **M** Modusauswahl-Taste **2**, um den Modus zu wechseln.

Modus	Funktion
Modus 1	Kontinuierlicher Impuls
Modus 2	1 Impuls pro Sekunde
Modus 3	1–2 Impulse pro Sekunde
Modus 4	2–3 Impulse pro Sekunde
Modus 5	Kombination aus Modi 1–4

- ◆ Drücken Sie die -Taste **3**, um die Intensitätsstufe zu erhöhen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **4**, um die Intensitätsstufe zu verringern.
- i Hinweis:** (1) Das Gerät bietet 5 Intensitätsstufen in jedem der 5 Modi. (2) Bei jedem Wechsel des Modus oder der Intensitätsstufe ertönt ein Signalton. (3) Beginnen Sie, wie voreingestellt, im Modus 1 und mit der Intensitätsstufe 1, um unangenehme Gefühle oder Schmerzen zu vermeiden. Wenn Sie die Behandlung als zufriedenstellend empfinden und Sie mit der Handhabung des Geräts vertraut sind, können Sie auf eine höhere Intensitätsstufe und in einen anderen Modus umschalten.


Reinigung

- ⚠ **GEFAHR!** Lebensgefahr durch Stromschlag! Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose heraus. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- ⚠ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts! Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen können. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit oder Flüssigkeit in das Gerät eindringt!
- ◆ Reinigen Sie, zur hygienischen Reinigung, die Massageaufsätze **8/9/10/11/12** mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser nach.
- ◆ Lassen Sie alles gut abtrocknen, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder in Betrieb nehmen.

Aufbewahrung

- ◆ Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät bei Nichtbenutzung an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ◆ Bewahren Sie die Massageaufsätze **8/9/10/11/12** in der Aufbewahrungstasche **7** auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät geht nach Drücken der  Ein-/Aus-Taste 5 nicht an.	Der Netzstecker ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose.
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus.	Das Gerät schaltet sich nach ca. 20 Minuten automatisch aus, um eine Überhitzung zu vermeiden.	Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es erneut einschalten.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recyclebar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmемöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	20 W
Schutzklasse	II/□

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenschein gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenschein) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 430498_2301 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 430498_2301 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 430498_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	28
Informations relatives à ce mode d'emploi	28
Utilisation conforme	28
Avertissements et symboles utilisés	28
Consignes de sécurité	29
Description des pièces	32
Avant la première utilisation	32
Vérification du matériel livré	32
Utilisation	33
Sélectionner/fixer l'embout de massage	33
Mise en marche/arrêt de l'appareil	34
Sélectionner le mode et le niveau d'intensité	34
Nettoyage	35
Rangement	35
Dépannage	35
Recyclage	36
Recyclage de l'appareil	36
Recyclage de l'emballage	36
Annexe	36
Caractéristiques techniques	36
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	37
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	40
Service après-vente	41
Importateur	41

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.






Utilisation conforme



Cet appareil est destiné au massage de la peau, du tissu conjonctif et des muscles. L'appareil est exclusivement conçu pour une utilisation avec les embouts de massage fournis. N'utilisez pas l'appareil directement sur les os, y compris la colonne vertébrale.

Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs médicaux/thérapeutiques ou commerciaux et ne peut se substituer à un traitement médical. Toute réclamation visant des dommages issus d'une utilisation non conforme sera rejetée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

	Courant/tension alternatif(ive)
	Classe de protection II (double isolation)

Consignes de sécurité

⚠ DANGER !

- Raccordez l'appareil uniquement à une prise secteur correctement installée et reliée à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide. Acheminez-le afin qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.
- Maintenez l'appareil et le cordon d'alimentation éloignés de surfaces brûlantes.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Ne réalisez pas de travaux de réparation sur l'appareil. Toutes les réparations doivent être effectuées par le service après-vente ou par des techniciens qualifiés.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Il n'y a pas de pièces à entretenir à l'intérieur. Outre cela, vous perdez tout droit à garantie.
- Éteignez l'appareil après chaque utilisation et avant le nettoyage. À titre de protection supplémentaire, nous recommandons l'installation d'un disjoncteur différentiel réagissant au courant de fuite, avec un seuil de déclenchement inférieur ou égal à 30 mA dans le circuit électrique. Demandez conseil à votre installateur d'équipement électrique.
- Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux intérieurs secs, jamais en extérieur.

- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides !
- N'utilisez pas cet appareil dans le bain ou sous la douche. Ne le stockez ou ne le conservez pas à des endroits d'où il peut tomber dans la baignoire, le lavabo, ou dans d'autres conteneurs remplis d'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez en aucun cas l'appareil s'il est tombé à l'eau.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation est abîmé, lorsque l'appareil ne fonctionne pas impeccablement, lorsque les embouts présentent des détériorations, lorsqu'il est tombé par terre ou dans l'eau ou qu'il a été endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.
- Les personnes portant un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques doivent consulter un docteur avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans la région du cœur, sur le visage ou dans la zone intime.
- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez de l'une ou de plusieurs des maladies ou maux suivants : problèmes circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, crevasses, inflammations veineuses, thromboses, diabète ou hernie discale.

- N'utilisez jamais l'appareil sur des enfants, animaux, si vous êtes enceinte, sur la tête et sur le cou ou sur des parties du corps qui présentent des gonflements, brûlures, inflammations, de l'eczéma, des plaies ou des endroits sensibles.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures ou coussins. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'essence ou d'autres substances facilement inflammables.

⚠ PRUDENCE !


- N'utilisez pas l'appareil pendant que vous dormez, ou après avoir pris des substances affaiblissant les capacités réactionnelles (p. ex. analgésiques ou alcool).
- N'utilisez jamais l'appareil directement sur les os, p. ex. sur la colonne vertébrale, le tibia, le dessus du pied ou d'autres parties du corps.
- Utilisez l'appareil uniquement sur une surface corporelle sèche et propre.
- Arrêtez immédiatement toute utilisation de l'appareil si le massage vous procure une sensation désagréable ou si vous avez des douleurs.
- Une utilisation ne doit pas durer plus de 20 minutes sans interruption.
- N'introduisez aucun doigt ou objet dans l'ouverture prévue pour les embouts. Maintenez les cheveux longs éloignés des pièces mobiles.
- N'utilisez l'appareil que conformément à sa destination.

⚠ ATTENTION !

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur de locaux.
- N'utilisez l'appareil qu'avec les accessoires fournis.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou de solvants pour nettoyer l'appareil. Ces derniers peuvent endommager la surface.


Description des pièces

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Voyant de fonctionnement
- ❷ Touche de sélection du mode **M**
- ❸ Touche ▲ (augmentation du niveau d'intensité)
- ❹ Touche ▼ (diminution du niveau d'intensité)
- ❺ Touche Marche/Arrêt 
- ❻ Poignée
- ❼ Sac de rangement
- ❽ Embout de massage (3 points, intensif)
- ❾ Embout de massage (concave)
- ❿ Embout de massage (3 points)
- ⓫ Embout de massage (1 point)
- ⓬ Embout de massage (demi-sphère)
- ⓭ Filetage

Avant la première utilisation

Vérification du matériel livré

 **DANGER !** Il y a risque d'étouffement ! Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer.

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- 1 × appareil de massage par tapotement
- 5 × embouts de massage
- 1 × sac de rangement (pour les accessoires)
- Ce mode d'emploi

❶ **Remarque :** vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent. En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).






Utilisation

L'appareil procure un massage relaxant ou également intensif pour les bras, les épaules, la nuque, le dos (à l'exception de la colonne vertébrale), les fessiers, les jambes et les pieds. En fonction de l'importance des tensions dans la partie du corps à traiter, une durée de traitement d'env. 20 minutes maximum est recommandée. La poignée ❸ ergonomique permet une prise en main sûre et confortable.

Le massage doit toujours être ressenti comme étant agréable. Une légère rougeur des zones traitées jusqu'à de légers hématomes est un phénomène normal, le massage stimulant la circulation sanguine de manière ciblée. Si vous constatez cependant des réactions cutanées excessives, arrêtez le traitement et consultez un médecin.





Sélectionner/fixer l'embout de massage

- ❗ **ATTENTION !** Endommagement de l'appareil ! Éteignez l'appareil avant de fixer ou de retirer un embout de massage.
- ◆ Choisissez comme suit l'embout de massage adapté au traitement et à la partie du corps souhaités :


Embout de massage	Traitement/partie du corps
 ❸	Pour les tissus profonds et pour décontracter les muscles tendus. Zones plus importantes sur le corps entier, p. ex. fessiers, jambes et dos (à l'exception de la colonne vertébrale).
 ❹	Pour décontracter les muscles tendus. Convient particulièrement bien aux bras et aux jambes.
 ❺	Pour les tissus profonds et pour décontracter les muscles tendus. Convient particulièrement aux épaules, à la nuque, au dos (à l'exception de la colonne vertébrale), aux jambes et aux pieds.
 ❻	Pour les tissus profonds et des points d'acupression sur tout le corps.
 ❼	Pour détendre tout le corps.

- ◆ Vissez l'embout de massage sélectionné dans le sens horaire sur le filetage ❸ de l'appareil.
- ◆ Dévissez dans le sens antihoraire l'embout de massage fixé au filetage ❸ de l'appareil pour fixer un autre embout de massage.





Mise en marche/arrêt de l'appareil

- ◆ Branchez la fiche secteur sur une prise secteur.
- ◆ Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  pendant deux secondes env. pour mettre l'appareil en marche. Un signal sonore retentit et le voyant de fonctionnement  s'allume durablement en blanc.
- ◆ Appuyez sur la touche Marche/Arrêt , pour arrêter l'appareil. Un signal sonore retentit et le voyant de fonctionnement  s'éteint.
- ⓘ **Remarque :** l'appareil s'éteint automatiquement après 20 minutes environ afin d'éviter une surchauffe. Laissez refroidir l'appareil pendant 10 minutes env. avant de le remettre en marche.
- ◆ Retirez la fiche secteur de la prise secteur, si vous n'utilisez plus l'appareil.

Sélectionner le mode et le niveau d'intensité

- ⓘ **Remarque :** au moment de la mise en marche, l'appareil se trouve en mode 1 et sur le niveau d'intensité 1.
- ◆ Appuyez sur la touche de sélection du mode **M**  pour changer de mode.

Mode	Fonction
Mode 1	Impulsion continue
Mode 2	1 impulsion par seconde
Mode 3	1-2 impulsions par seconde
Mode 4	2-3 impulsions par seconde
Mode 5	Combinaison des modes 1-4

- ◆ Appuyez sur la touche   pour augmenter le niveau d'intensité.
- ◆ Appuyez sur la touche   pour diminuer le niveau d'intensité.
- ⓘ **Remarque :** (1) l'appareil offre 5 niveaux d'intensités dans chacun des 5 modes.
(2) Un signal sonore retentit lors du changement de mode ou du niveau d'intensité.
(3) Commencez avec le pré-réglage, en mode 1 et niveau d'intensité 1, afin d'éviter de ressentir une sensation désagréable ou des douleurs. Lorsque la sensation du traitement vous est agréable et que vous êtes familiarisé avec la manipulation de l'appareil, vous pouvez passer à un niveau d'intensité plus élevé et un autre mode.


Nettoyage

- ⚠ **DANGER !** Danger de mort par électrocution ! Éteignez l'appareil avant chaque nettoyage. Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur de l'appareil de la prise secteur. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil pendant le nettoyage.
- ⚠ **ATTENTION !** Endommagement de l'appareil ! N'utilisez pas de produits nettoyants décapants, abrasifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet endommager les surfaces de l'appareil.
- ◆ Essayez l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez pas de solvant ou de nettoyant susceptible d'attaquer le plastique. Si nécessaire, ajoutez du liquide vaisselle doux sur le chiffon et rincez à l'eau claire. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'humidité ou de liquide qui pénètre dans l'appareil !
- ◆ Pour un nettoyage hygiénique, lavez les embouts de massage ⑧/⑨/⑩/⑪/⑫ à l'eau avec un produit de nettoyage doux et rincez-les ensuite à l'eau claire.
- ◆ Laissez bien tout sécher avant de ranger l'appareil ou de le remettre en marche.

Rangement

- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ◆ Conservez-le dans un endroit propre et sec sans rayonnement solaire direct.
- ◆ Conservez les embouts de massage ⑧/⑨/⑩/⑪/⑫ dans le sac de rangement ⑦.

Dépannage

Erreur	Cause	Solution
L'appareil ne démarre pas après avoir appuyé sur la touche Marche/Arrêt  ⑤.	La fiche secteur n'est pas branchée sur une prise secteur.	Branchez la fiche secteur sur une prise secteur.
L'appareil s'éteint pendant le fonctionnement.	L'appareil s'éteint automatiquement après 20 minutes environ afin d'éviter une surchauffe.	Laissez refroidir l'appareil pendant 10 minutes env. avant de le remettre en marche.

Recyclage



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



L'icône ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues indique que l'appareil est assujéti à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte spécialement équipés, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître d'autres possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Annexe

Caractéristiques techniques

Tension de service	220-240 V ~, 50-60 Hz
Puissance absorbée	20 W
Classe de protection	II / □

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 430498_2301 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 430498_2301.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 430498_2301 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 430498_2301.

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 430498_2301

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompennass.com

Inhoud

Inleiding	44
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	44
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	44
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	44
Veiligheidsvoorschriften	45
Beschrijving van de onderdelen	48
Vóór het eerste gebruik	48
Inhoud van het pakket controleren	48
Gebruik	49
Massageopzetstuk selecteren/monteren	49
Apparaat in-/uitschakelen	50
Modus en intensiteitsniveau instellen	50
Reiniging	51
Opbergen	51
Problemen oplossen	51
Afvoeren	52
Apparaat afvoeren	52
Verpakking afvoeren	52
Bijlage	52
Technische gegevens	52
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	53
Service	54
Importeur	54

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.






Gebruik in overeenstemming met de bestemming



Dit apparaat is bedoeld voor het masseren van de huid, het bindweefsel en de spieren van een lichaam. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de meegeleverde massageopzetstukken. Gebruik het apparaat niet direct op de botten, ook niet op de wervelkolom.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in medische/therapeutische of commerciële omgevingen en vormt geen vervanging voor een behandeling door een arts. Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt:

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

	Wisselstroom/-spanning
	Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)

Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR!

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Let erop dat het netsnoer niet nat of vochtig wordt. Leg de kabel zodanig, dat deze niet bekneld of beschadigd kan raken.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties om risico's te voorkomen.
- Probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door de klantenservice of door gekwalificeerde vaklui.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Er bevinden zich geen onderdelen die onderhoud vergen. Bovendien vervalt dan uw garantie.
- Schakel het apparaat na elk gebruik en voorafgaand aan de reiniging uit. Als extra beveiliging raden we aan een aardlekschakelaar met een nominale uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in het elektrische stroomcircuit te installeren. Vraag uw elektricien om advies.
- Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes binnenshuis, nooit in de openlucht.

- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen!
- Gebruik het apparaat niet tijdens het baden of douchen. Bewaar het apparaat niet op een plek waar het in een badkuip, een wastafel of in andere met water of andere vloeistoffen gevulde recipiënten kan vallen.
- Probeer het apparaat in geen geval vast te pakken als het in het water is gevallen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer beschadigd is, het apparaat niet correct werkt, de opzetstukken beschadigd zijn, wanneer het apparaat op de grond of in het water is gevallen of wanneer het beschadigd is geraakt.

⚠ WAARSCHUWING!

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Personen met een pacemaker, kunstgewrichten of elektronische implantaten moeten een arts raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet in de hartzone, op het gezicht of voor de intieme zones.
- Gebruik het apparaat niet als u een of meer van de volgende aandoeningen of klachten hebt: doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, bloeditstortingen, kloven in de huid, aderontstekingen, trombose, diabetes of hernia.

- Gebruik het apparaat nooit op kinderen, dieren, zwangere vrouwen, op het hoofd en op de hals of op lichaamsdelen met zwellingen, verbrandingen, ontstekingen, eczeem, wonden of gevoelige plekken.
- Gebruik het apparaat niet onder dekens of kussens. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van benzine of andere licht ontvlambare stoffen.

⚠ VOORZICHTIG!

- Gebruik het apparaat niet terwijl u slaapt of na het innemen van middelen die het reactievermogen verminderen (bijv. pijnstillers of alcohol).
- Gebruik het apparaat nooit rechtstreeks op de botten, bijv. op de wervelkolom, het scheenbeen, de voetrug of soortgelijke plaatsen op het lichaam.
- Gebruik het apparaat alleen op een droog en schoon lichaamsoppervlak.
- Stop meteen met de behandeling met het apparaat als de massage onaangenaam of pijnlijk is.
- Een behandeling mag ononderbroken niet langer dan 20 minuten duren.
- Steek geen vinger of voorwerpen in de opening voor de opzetstukken. Houd lang haar uit de buurt van de bewegende onderdelen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor die doeleinden waarvoor het bestemd is.

⚠ LET OP!

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde accessoires.
- Gebruik geen agressieve schoonmaak- of oplosmiddelen voor de reiniging van het apparaat. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.

Beschrijving van de onderdelen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- ❶ Bedrijfsindicator
- ❷ **M** Modus-selectietoets
- ❸ ▲-toets (intensiteit verhogen)
- ❹ ▼-toets (intensiteit verlagen)
- ❺ ⏻ Aan-/uitknop
- ❻ Handgreep
- ❼ Etui
- ❽ Massageopzetstuk (3 punten, intensief)
- ❾ Massageopzetstuk (gewelfd)
- ❿ Massageopzetstuk (3 punten)
- ⓫ Massageopzetstuk (1 punt)
- ⓬ Massageopzetstuk (halfkogel)
- ⓭ Schroefdraad

Vóór het eerste gebruik

Inhoud van het pakket controleren

⚠ **GEVAAR!** Er bestaat verstikkingsgevaar! Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt.

- ◆ Haal alle onderdelen en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- 1x klopmassage-apparaat
- 5x massageopzetstuk
- 1x etui (voor toebehoren)
- Deze gebruiksaanwijzing

ⓘ **Opmerking:** Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade. Neem contact op met de servicehotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.






Gebruik

Het apparaat biedt een ontspannende of indien gewenst een intensieve massage van de armen, schouders, nek, rug (behalve de wervelkolom), billen, benen en voeten. Afhankelijk van de mate van spanning in het te behandelen lichaamsdeel wordt een maximale behandelingsduur van ongeveer 20 minuten aanbevolen. De ergonomisch gevormde handgreep **6** zorgt voor een veilig en comfortabel gebruik.

De massage moet altijd als aangenaam worden ervaren. Een lichte roodheid van de behandelde zones tot lichte bloeditstoringen zijn een normale bijwerking, aangezien de massage specifiek de bloedcirculatie stimuleert. Mocht u echter buitensporige huidreacties vaststellen, stop het gebruik dan en raadpleeg een arts.



Massageopzetstuk selecteren/monteren

- ⚠ **LET OP!** Beschadiging van het apparaat! Schakel het apparaat eerst uit voordat u een massageopzetstuk monteert of demonteert.
- ◆ Kies als volgt het passende opzetstuk voor de gewenste behandeling en het te behandelen lichaamsdeel:

Massageopzetstuk	Behandeling/lichaamsdeel
 8	Voor diepliggende weefsels en voor het ontspannen van de spieren. Grote gebieden van het lichaam, zoals billen, benen en rug (behalve de wervelkolom).
 9	Voor het ontspannen van de spieren. Heel geschikt voor armen en benen.
 10	Voor diepliggende weefsels en voor het ontspannen van de spieren. Heel geschikt voor schouders, nek, rug (behalve de wervelkolom), benen en voeten.
 11	Voor diepliggende weefsels en acupressuurpunten over het hele lichaam.
 12	Voor het ontspannen van het hele lichaam.

- ◆ Schroef het geselecteerde massageopzetstuk rechtsonop de schroefdraad **13** van het apparaat.
- ◆ Schroef eerst het gemonteerde massageopzetstuk linksom uit de schroefdraad **13** van het apparaat om een ander massageopzetstuk te monteren.



Apparaat in-/uitschakelen

- ◆ Steek de stekker in een stopcontact.
- ◆ Houd de  aan-/uitknop **5** ca. 2 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen. Er klinkt een geluidssignaal en het witte indicatielampje **1** brandt ononderbroken.
- ◆ Druk op de  aan-/uitknop **5** om het apparaat uit te schakelen. Er klinkt een geluidssignaal en het witte indicatielampje **1** gaat uit.
- ❗ **Opmerking:** Het apparaat schakelt na ongeveer 20 minuten automatisch uit om oververhitting te voorkomen. Laat het apparaat circa 10 minuten afkoelen voordat u het opnieuw inschakelt.
- ◆ Haal de netstekker uit het stopcontact als u het apparaat daarna niet meer gebruikt.

Modus en intensiteitsniveau instellen

- ❗ **Opmerking:** Bij het inschakelen van het apparaat bevindt het zich in de modus 1 en het intensiteitsniveau 1.
- ◆ Druk op de modus-selectietoets **M** **2** om de modus te wijzigen.

Modus	Functie
Modus 1	Continue impuls
Modus 2	1 impuls per seconde
Modus 3	1-2 impulsen per seconde
Modus 4	2-3 impulsen per seconde
Modus 5	Combinatie van modi 1-4

- ◆ Druk opnieuw op de -toets **3** om het intensiteitsniveau te verhogen.
- ◆ Druk opnieuw op de -toets **4** om het intensiteitsniveau te verlagen.
- ❗ **Opmerking:** (1) Het apparaat biedt 5 intensiteitsniveaus in elk van de 5 modi. (2) Bij het wisselen van de modus of van het intensiteitsniveau is telkens een geluidssignaal te horen. (3) Om een onaangenaam gevoel of pijn te voorkomen, begint u met de standaard ingestelde niveaus, met name modus 1 en intensiteitsniveau 1. Als die behandeling aangenaam aanvoelt en als u vertrouwd bent met het gebruik van het apparaat, dan kunt u indien gewenst naar een hoger intensiteitsniveau en een andere modus schakelen.


Reiniging

- ⚠ **GEVAAR!** Levensgevaar door elektrische schok! Schakel het apparaat uit voordat u het reinigt. Haal voor het schoonmaken altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Zorg dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het reinigen.
- ⚠ **LET OP!** Beschadiging van het apparaat! Gebruik geen bijtende, schurende of oplosmiddelhoudende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen de buitenkant van het apparaat aantasten.
- ◆ Veeg het apparaat af met een licht bevochtigde doek. Gebruik nooit oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof kunnen aantasten. Zo nodig doet u wat mild afwasmiddel op de doek en spoelt u met schoon water na. Let erop dat er geen vocht of vloeistof in het apparaat binnendringt!
- ◆ Voor een hygiënische reiniging van de massageopzetstukken **8/9/10/11/12** reinigt u ze met water en een mild reinigingsmiddel en spoelt u ze vervolgens af met schoon water.
- ◆ Laat alles goed opdrogen voordat u het apparaat opbergt of opnieuw gebruikt.

Opbergen

- ◆ Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet wordt gebruikt.
- ◆ Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats zonder direct zonlicht als u het niet gebruikt.
- ◆ Bewaar de massageopzetstukken **8/9/10/11/12** in het daartoe bestemde etui **7**.

Problemen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan na het drukken op de  aan-/uitknop 5 .	De netstekker steekt niet in een stopcontact.	Steek de stekker in een stopcontact.
Het apparaat schakelt tijdens het gebruik automatisch uit.	Het apparaat schakelt na ongeveer 20 minuten automatisch uit om oververhitting te voorkomen.	Laat het apparaat circa 10 minuten afkoelen voordat u het opnieuw inschakelt.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden verzameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamel-punten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonsgegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

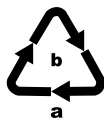


Verdere informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voor-schriften.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvorschriften. Let op de aan-duiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig ge-scheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Bijlage

Technische gegevens

Bedrijfsspanning	220-240 V ~, 50-60 Hz
Opgenomen vermogen	20 W
Beschermingsklasse	II / □

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 430498_2301 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 430498_2301 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 430498_2301

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	56
Informace k tomuto návodu k obsluze	56
Použití v souladu s určením	56
Použitá výstražná upozornění a symboly	56
Bezpečnostní pokyny	57
Popis dílů	60
Před prvním použitím	60
Kontrola rozsahu dodávky	60
Použití	61
Výběr/upevnění masážního nástavce	61
Vypnutí/zapnutí přístroje	62
Výběr režimu stupně intenzity	62
Čištění	63
Skladování	63
Odstranění závad	63
Likvidace	64
Likvidace přístroje	64
Likvidace obalu	64
Dodatek	64
Technické údaje	64
Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH	65
Servis	66
Dovozce	66

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.






Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k masáži kůže, pojivové tkáně a svalstva těla. Tento přístroj je určen výhradně k použití s dodanými masážními nástavci. Přístroj nepoužívejte přímo na kosti vč. páteře.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v lékařském/terapeutickém nebo živnostenském sektoru a nemůže nahradit lékařské ošetření. Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu v důsledku poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese výhradně sám uživatel.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje možnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, které usnadňují manipulaci s přístrojem.

	Střídavý proud/napětí
	Třída ochrany II (dvojitá izolace)

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ!

- Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl mokrá nebo vlhký. Kabel ved'te tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout ani poškodit.
- Přístroj a síťový kabel udržujte mimo horké povrchy.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Na přístroji neprovádějte žádné opravy. Jakékoliv opravy musí být provedeny zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným odborným personálem.
- Nikdy neotvírejte kryt přístroje. Uvnitř přístroje se nenachází součásti, které by bylo nutné udržovat. Jinak ztrácíte nárok na svou záruku.
- Přístroj po každém použití a před čištěním vypněte. Jako přídatnou ochranu vám doporučujeme instalaci proudového chrániče s domezovacím spouštěcím proudem nepřevyšujícím 30 mA v elektrickém obvodu. Porad'te se s elektrikářem.
- Přístroj používejte pouze v suchých vnitřních prostorách, nikdy ne venku.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných kapalin!
- Přístroj nepoužívejte při koupání nebo sprchování. Neuchovávejte ani neskladujte ho na místech, kde by mohl spadnout do vany nebo do umyvadla nebo jiných nádob naplněných vodou nebo jinými kapalinami.


- Na přístroj nikdy nesahejte, pokud spadl do vody.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je síťový kabel poškozen, přístroj nefunguje správně, nástavce jsou poškozené, přístroj spadl na zem nebo do vody nebo byl poškozen.

⚠ VÝSTRAHA!

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které vyplývá z jeho použití.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Osoby s kardiostimulátory, umělými klouby nebo elektronickými implantáty by se před použitím přístroje měly poradit s lékařem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v oblasti srdce, obličeje nebo intimních partií.
- Přístroj nepoužívejte, pokud trpíte jedním nebo několika následujícími onemocněními nebo máte následující potíže: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, modřiny, popraskaná kůže, zánět žil, trombóza, cukrovka nebo hernie ploténky.
- Přístroj nikdy nepoužívejte u dětí, zvířat, v případě těhotenství, na hlavě a krku nebo na částech těla, které vykazují otoky, popáleniny, záněty, ekzémy, rány nebo citlivá místa.
- Přístroj nikdy nepoužívejte pod dekami nebo polštáři. Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti benzínu nebo jiných hořlavých materiálů.


Popis dílů

(Zobrazení viz výklopná strana)

- ❶ provozní indikace
- ❷ tlačítko výběru režimu **M**
- ❸ tlačítko ▲ (zvýšení stupně intenzity)
- ❹ tlačítko ▼ (snížení stupně intenzity)
- ❺ vypínač 
- ❻ rukojeť
- ❼ taštička pro uložení
- ❽ masážní nástavec (3 body intenzivní)
- ❾ masážní nástavec (zakřivený)
- ❿ masážní nástavec (3 body)
- ⓫ masážní nástavec (1 bod)
- ⓬ masážní nástavec (polokoule)
- ⓭ závit

Před prvním použitím


Kontrola rozsahu dodávky

 **NEBEZPEČÍ!** Hrozí nebezpečí udušení! Obalový materiál není na hraní.

- ◆ Vyměňte všechny části a návod k obsluze z krabice.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- 1 × pokleповý masážní přístroj
- 5 × masážní nástavec
- 1 × taštička pro uložení (na příslušenství)
- tento návod k obsluze

 **Upozornění:** Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená. V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Použití






Přístroj poskytuje relaxační nebo i intenzivní masáž paží, ramen, krku, zad (kromě páteře), hýždí, nohou a chodidel. V závislosti na míře napětí v části těla určené k ošetření se doporučuje maximální doba ošetření přibližně 20 minut. Ergonomicky tvarovaná rukojeť **6** zajišťuje bezpečnou a pohodlnou manipulaci.

Masáž musí být vždy vnímána jako příjemná. Mírné zčervenání ošetřených míst až mírné hematomy jsou normálním průvodním jevem, protože masáž cíleně podporuje prokrvení. Pokud však zaznamenáte nadměrné kožní reakce, přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem.

Výběr/upevnění masážního nástavce

! **POZOR!** Poškození přístroje! Před upevněním nebo sejmutím masážního nástavce přístroj vypněte.



♦ Zvolte vhodný masážní nástavec pro požadované ošetření a část těla takto:

Masážní nástavec	Ošetření/část těla
 8	Pro hluboké tkáně a uvolnění napjatých svalů. Velké plochy po celém těle, např. hýždě, nohy a záda (vyjma páteře).
 9	Pro uvolnění napjatých svalů. Vhodné zejména pro paže a nohy.
 10	Pro hluboké tkáně a uvolnění napjatých svalů. Vhodné zejména pro ramena, krk, záda (kromě páteře), nohy a chodidla.
 11	Pro hluboké tkáně a akupresurní body po celém těle.
 12	Pro relaxační účely po celém těle.

♦ Vybraný masážní nástavec našroubujte ve směru hodinových ručiček na závit **13** přístroje.

♦ Upevněný masážní nástavec odšroubujte proti směru hodinových ručiček ze závitů **15** přístroje, abyste mohli upevnit jiný masážní nástavec.



Vypnutí/zapnutí přístroje

- ◆ Zapojte sířovou zástrčku do sířové zásuvky.
- ◆ K zapnutí přístroje podržte stisknutý vypínač  5 po dobu cca dvou sekund. Zazní zvukový signál a provozní indikace 1 trvale svítí bíle.
- ◆ Pro vypnutí přístroje stiskněte vypínač  5. Zazní zvukový signál a provozní indikace 1 zhasne.
- ⓘ **Upozornění:** Přístroj se cca po 20 minutách automaticky vypne, aby se zamezilo přehřátí. Přístroj nechte cca 10 minut vychladnout, než jej znovu zapnete.
- ◆ Pokud přístroj již nepoužíváte, vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.

Výběr režimu stupně intenzity

- ⓘ **Upozornění:** Přístroj je po zapnutí v režimu 1 a na stupni intenzity 1.
- ◆ Chcete-li přepnout režim, stiskněte tlačítko výběru režimu **M** 2.

Režim	Funkce
Režim 1	Nepřetržitý impulz
Režim 2	1 impulz za sekundu
Režim 3	1–2 impulzy za sekundu
Režim 4	2–3 impulzy za sekundu
Režim 5	Kombinace režimů 1–4

- ◆ Ke zvýšení stupně intenzity stiskněte tlačítko  3.
- ◆ Ke snížení stupně intenzity stiskněte tlačítko  4.
- ⓘ **Upozornění:** (1) Přístroj nabízí 5 stupňů intenzity v každém z 5 režimů. (2) Při každé změně režimu nebo stupně intenzity se ozve zvukový signál. (3) Začněte v režimu 1 a se stupněm intenzity 1, jak je přednastaveno, abyste se vyhnuli nepříjemným pocitům nebo bolestí. Až vám bude ošetření vyhovovat a budete obeznámeni s manipulací s přístrojem, můžete přepnout na vyšší stupeň intenzity a na jiný režim.

Čištění

- ⚠ **NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Před každým čištěním přístroj vypněte. Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku přístroje ze zásuvky. Dbejte na to, aby se při čištění nedostala do přístroje vlhkost.
- ⚠ **POZOR!** Poškození přístroje! Nepoužívejte leptavé, abrazivní ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Ty by mohly poškodit povrchy přístroje.
- ◆ Přístroj otřete lehce navlhčeným hadříkem. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které mohou narušit umělou hmotu. Podle potřeby dejte na hadřík jemný mycí prostředek a poté otřete čištěnou plochu hadříkem navlhčeným čistou vodou. Dbejte na to, aby do přístroje nepronikla vlhkost nebo kapalina!
- ◆ Pro hygienické čištění očistěte masážní nástavce **8/9/10/11/12** vodou s jemným čisticím prostředkem a poté je opláchněte čistou vodou.
- ◆ Před uschováním nebo opětovným uvedením přístroje do provozu nechejte vše dobře osušit.

Skladování

- ◆ V případě nepoužívání přístroje vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ◆ Přístroj v případě nepoužívání uchovávejte na čistém a suchém místě bez přímého slunečního záření.
- ◆ Masážní nástavce **8/9/10/11/12** uschovejte v taštičce pro uložení **7**.

Odstranění závad

Chyba	Příčina	Náprava
Přístroj se po stisknutí vypínače 5 nespustí.	Síťová zástrčka není zapojená do síťové zásuvky.	Zapojte zástrčku do síťové zásuvky.
Přístroj se během provozu vypne.	Přístroj se cca po 20 minutách automaticky vypne, aby se zamezilo přehřátí.	Přístroj nechte cca 10 minut vychladnout, než jej znovu zapnete.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice na kolečkách označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o dalších možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Dodatek

Technické údaje

Provozní napětí	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon	20 W
Třída ochrany	II/□

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 430498_2301 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 430498_2301 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 430498_2301

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	68
Informacje o instrukcji obsługi	68
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	68
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	68
Wskazówki bezpieczeństwa	69
Opis części	72
Przed pierwszym użyciem	72
Sprawdzenie zakresu dostawy	72
Zastosowanie	73
Wybór/mocowanie nasadki masującej	73
Włączanie/wyłączanie urządzenia	74
Wybór trybu pracy i poziomu intensywności	74
Czyszczenie	75
Przechowywanie	75
Rozwiązywanie problemów	75
Utylizacja	76
Utylizacja urządzenia	76
Utylizacja opakowania	76
Załącznik	76
Dane techniczne	76
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	77
Serwis	78
Importer	78

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.





Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem




Urządzenie to przeznaczone jest do masażu skóry, tkanki łącznej i mięśni ciała. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie z dostarczonymi nasadkami masującymi. Nie używaj urządzenia bezpośrednio na kościach ani kręgosłupie.

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku medycznego/terapeutycznego ani komercyjnego i nie może zastępować zabiegów medycznych. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących wskazówek ostrzegawczych i symboli:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wskazówka ostrzegawcza z tym symbolem i słowem sygnałowym „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.

	Wskazówka: wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Prąd/napięcie przemiennie
	Klasa ochronności II (podwójna izolacja)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Zwracaj uwagę na to, aby kabel zasilający nie był mokry ani wilgotny. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- Urządzenie i kabel zasilający trzymaj z dala od gorących powierzchni.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego urządzenie należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.
- Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Wewnątrz nie ma żadnych elementów wymagających konserwacji. Ponadto spowoduje to utratę uprawnień gwarancyjnych.
- Zawsze wyłączaj urządzenie po każdym użyciu i przed czyszczeniem. Jako dodatkową ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki wyłącznika różnicowo-prądowego o znamionowym prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA. W tej sprawie należy skonsultować się z elektrykiem.

- Korzystaj z urządzenia tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na zewnątrz.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach!
- Nie korzystaj z urządzenia podczas kąpieli lub pod prysznicem. Nie przechowuj go w miejscach, z których może wpaść do wanny, umywalki lub innych zbiorników wypełnionych wodą albo innymi płynami.
- Nie sięgaj po urządzenie, jeśli wpadło ono do wody.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, urządzenie nie działa prawidłowo, głowice są niesprawne, jeśli urządzenie zostało upuszczone lub wpadło do wody albo zostało uszkodzone.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- To urządzenie może być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja w zakresie użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Osoby z rozrusznikiem serca, sztucznymi stawami lub implantami elektronicznymi powinny przed użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem.
- Nie używaj urządzenia w okolicach serca, twarzy ani w okolicach intymnych.
- Nie używaj urządzenia, jeśli występuje jedna lub więcej z poniższych chorób bądź stanów medycznych: zaburzenia krążenia, zylaki, otwarte rany, siniaki, pęknięcia skóry, zapalenie żył, zakrzepica, cukrzyca lub dyskopatia.

- Nigdy nie używaj urządzenia u dzieci, zwierząt, kobiet w ciąży, na głowie i szyi lub na częściach ciała z obrzękiem, oparzeniami, stanami zapalnymi, egzemą, ranami lub wrażliwymi obszarami.
- Nie korzystaj z urządzenia pod kołdrami lub poduszkami. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu benzyny ani innych łatwopalnych materiałów.

⚠ PRZESTROGA!


- Nie korzystaj z urządzenia podczas snu lub po zażyciu leków osłabiających zdolność reakcji (np. środków przeciwbólowych lub alkoholu).
- Nigdy nie używaj urządzenia bezpośrednio na kościach, np. na kręgosłupie, podudziach, grzbiecie stopy lub w podobnych miejscach na ciele.
- Używaj urządzenia wyłącznie na suchej i czystej powierzchni ciała.
- Natychmiast przerwij zabieg, gdy staje się on nieprzyjemny lub powoduje ból.
- Jedno użycie nie powinno trwać dłużej niż 20 minut w sposób ciągły.
- Nie wkładaj do otworu na głowice palców ani żadnych przedmiotów. Długie włosy trzymaj z dala od ruchomych części.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

ⓘ UWAGA!

- Korzystaj z urządzenia tylko w pomieszczeniach.
- Używaj urządzenia tylko z dołączonymi akcesoriami.
- Do czyszczenia urządzenia nie stosuj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię.


Opis części

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- ❶ Kontrolka pracy
- ❷ **M** Przycisk wyboru trybu pracy
- ❸ Przycisk ▲ (zwiększanie stopnia intensywności)
- ❹ Przycisk ▼ (zmniejszanie stopnia intensywności)
- ❺  Przycisk włącznika/wyłącznika
- ❻ Uchwyt
- ❼ Pokrowiec do przechowywania
- ❽ Nasadka masująca (3 punkty intensywnie)
- ❾ Nasadka masująca (wypukła)
- ❿ Nasadka masująca (3 punkty)
- ⓫ Nasadka masująca (1 punkt)
- ⓬ Nasadka masująca (półkula)
- ⓭ Gwint

Przed pierwszym użyciem


Sprawdzenie zakresu dostawy

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Niebezpieczeństwo uduszenia się! Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy.

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń wszystkie elementy opakowania.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- 1 × masażer perkusyjny
- 5 × nasadka masująca
- 1 × pokrowiec do przechowywania (na akcesoria)
- Niniejsza instrukcja obsługi

 **Wskazówka:** sprawdzić dostawę pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń. W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (zob. rozdział **Serwis**).






Zastosowanie

Urządzenie to oferuje relaksujący lub nawet intensywny masaż ramion, barków, szyi, pleców (z wyjątkiem kręgosłupa), pośladków, nóg i stóp. W zależności od stopnia napięcia mięśni w części ciała poddawanej zabiegowi zalecany jest czas zabiegu wynoszący maksymalnie około 20 minut. Ergonomicznie ukształtowany uchwyt **8** zapewnia bezpieczną i wygodną obsługę.

Masaż musi być zawsze postrzegany jako przyjemny. Lekkie zaczerwienienie obszarów poddawanych zabiegowi, a nawet niewielkie krwiaki są normalnym efektem ubocznym, ponieważ masaż wspomaga krążenie krwi. Jeśli jednak wystąpią nadmierne reakcje skórne, należy zaprzestać stosowania i skonsultować się z lekarzem.



Wybór/mocowanie nasadki masującej

- ⚠ **UWAGA!** Uszkodzenie urządzenia! Przed założeniem lub zdjęciem nasadki masującej wyłącz urządzenie.
- ◆ Wybierz odpowiednią nasadkę masującą dla żądanego zabiegu i części ciała w następujący sposób:

Nasadka masująca	Zabieg/część ciała
 8	Do głębokiego masażu tkanek i rozluźnienia napiętych mięśni. Duże obszary na całym ciele, takie jak pośladki, nogi i plecy (z wyjątkiem kręgosłupa).
 9	Dla rozluźnienia napiętych mięśni. Szczególnie nadaje się do rąk i nóg.
 10	Do głębokiego masażu tkanek i rozluźnienia napiętych mięśni. W szczególności nadaje się do ramion, szyi, pleców (z wyjątkiem kręgosłupa), nóg i stóp.
 11	Do masażu głębokiej tkanki i punktów akupresury na całym ciele.
 12	Do celów relaksacyjnych na całym ciele.

- ◆ Nakręć wybraną nasadkę masującą na gwint **15** urządzenia, obracając ją w prawo.
- ◆ Odkręć zamocowaną nasadkę masującą z gwintu **15** urządzenia, obracając ją w lewo, aby zamocować inną nasadkę masującą.



Włączanie/wyłączanie urządzenia

- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj  przycisk włącznika/wyłącznika **5** przez około dwie sekundy, aby włączyć urządzenie. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a kontrolka pracy **1** zaświeci się w sposób ciągły na biało.
- ◆ Naciśnij  przycisk włącznika/wyłącznika **5**, aby wyłączyć urządzenie. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a kontrolka pracy **1** zgaśnie.
- ❗ **Wskazówka:** urządzenie wyłącza się automatycznie po około 20 minutach, aby uniknąć przegrzania. Przed ponownym włączeniem należy odczekać około 10 minut, aż urządzenie ostygnie.
- ◆ Gdy urządzenie nie jest już używane, wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Wybór trybu pracy i poziomu intensywności

- ❗ **Wskazówka:** Po włączeniu urządzenie pracuje w trybie 1 i na poziomie intensywności 1.
- ◆ Naciśnij **M** przycisk wyboru trybu pracy **2**, aby zmienić tryb pracy.

Tryb	Funkcja
Tryb 1	Impuls ciągły
Tryb 2	1 impuls na sekundę
Tryb 3	1 – 2 impulsy na sekundę
Tryb 4	2 – 3 impulsy na sekundę
Tryb 5	Kombinacja trybów 1–4

- ◆ Naciśnij przycisk  **3**, aby zwiększyć poziom intensywności.
- ◆ Naciśnij przycisk  **4**, aby zmniejszyć poziom intensywności.
- ❗ **Wskazówka:** (1) urządzenie oferuje 5 stopni intensywności w każdym z 5 trybów pracy. (2) Przy każdej zmianie trybu pracy lub poziomu intensywności emitowany jest sygnał dźwiękowy. (3) Uruchom w trybie 1 i z poziomem intensywności 1, zgodnie z ustawieniami domyślnymi, aby uniknąć nieprzyjemnych odczuć lub bólu. Jeśli zabieg jest zadawalający i zaznają się z obsługą urządzenia, możesz przełączyć urządzenie na wyższy poziom intensywności i inny tryb.


Czyszczenie

- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem! Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyłączaj urządzenie. Przed każdym czyszczeniem zawsze odłączaj wtyk sieciowy od gniazda zasilania. Podczas czyszczenia należy pamiętać o tym, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć.
- ⚠ UWAGA!** Uszkodzenie urządzenia! Nie używaj środków czyszczących o właściwościach żrących, ściernych lub zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.
- ◆ Przetrzyj urządzenie lekko wilgotną ściereczką. Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani środków czyszczących, niszczących tworzywo sztuczne. W razie potrzeby nałóż na szmatkę nieco płynu do mycia naczyń, następnie przetrzyj szmatką zwilżoną w czystej wodzie. Uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się wilgoć ani ciecz!
 - ◆ Aby zapewnić higieniczne czyszczenie, wyczyść nasadki masujące **8/9/10/11/12** wodą i łagodnym środkiem czyszczącym, a następnie spłucz je czystą wodą.
 - ◆ Przed schowaniem urządzenia do przechowywania lub ponownym uruchomieniem urządzenia pozostaw je do całkowitego wyschnięcia.

Przechowywanie

- ◆ W przypadku niekorzystania z urządzenia odłącz wtyk sieciowy od gniazda zasilania.
- ◆ Podczas niekorzystania z urządzenia należy je przechowywać w czystym i suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.
- ◆ Przechowuj nasadki masujące **8/9/10/11/12** w pokrowcu do przechowywania **7**.

Rozwiązywanie problemów

Błąd	Przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie włącza się po naciśnięciu  przycisku włącznika/wyłącznika 5 .	Wtyk sieciowy nie jest podłączony do gniazda zasilania.	Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
Urządzenie wyłącza się podczas pracy.	Urządzenie wyłącza się automatycznie po około 20 minutach, aby uniknąć przegrzania.	Przed ponownym włączeniem należy odczekać około 10 minut, aż urządzenie ostygnie.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chronić środowisko i usuwać odpady w prawidłowy sposób.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

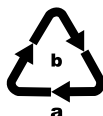


O pozostałych możliwościach utylizacji wystuzonego produktu można dowiedzieć się w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Elementy opakowania są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne elementy opakowania należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych elementach opakowania i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Elementy opakowania są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Napięcie robocze	220-240 V~, 50-60 Hz
Pobór mocy	20 W
Klasa ochronności	II/□

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 § 1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo tamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 430498_2301 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 430498_2301.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 430498_2301

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	80
Informácie o tomto návode na obsluhu	80
Používanie v súlade s určeným účelom	80
Použitie výstražné upozornenia a symboly	80
Bezpečnostné pokyny	81
Opis dielov	84
Pred prvým použitím	84
Kontrola rozsahu dodávky	84
Použitie	85
Voľba/upevnenie masážneho nadstavca	85
Zapnutie/vypnutie prístroja	86
Zvolenie režimu a stupňa intenzity	86
Čistenie	87
Uskladnenie	87
Odstraňovanie chýb	87
Likvidácia	88
Likvidácia prístroja	88
Likvidácia obalu	88
Príloha	88
Technické údaje	88
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	89
Servis	90
Dovozca	90

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia.

Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.






Používanie v súlade s určeným účelom



Tento prístroj je určený na masáže kože, väzivového tkaniva a svalstva tela. Prístroj je určený výlučne na používanie s dodanými masážnymi nadstavcami. Prístroj nepoužívajte priamo na kostiach vrátane chrčtice.

Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom. Prístroj nie je určený na medicínske, terapeutické ani komerčné účely a nenahrádza lekárske ošetrovanie. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom sú vylúčené. Riziko nesie výlučne používateľ.

Použitá výstražná upozornenia a symboly

V predloženom návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly:

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecné škody.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- Prístroj zapojte iba do takej sieťovej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi uvedenými na typovom štítku prístroja.
- Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol mokrý ani vlhký. Ved'te ho tak, aby sa nikde nemohol pricviknúť alebo poškodiť.
- Zabráňte kontaktu sieťového kábla s horúcimi plochami.
- Ak sa prípojný kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne opravárske práce. Akékoľvek opravy musí vykonať zákaznícky servis alebo kvalifikovaný odborný personál.
- Nikdy neotvárajte teleso prístroja. Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, na ktorých treba vykonať údržbu. Okrem toho stratíte nárok na záruku.
- Po každom použití a pred čistením prístroj vypnite. Ako dodatočnú ochranu vám odporúčame nainštalovať v elektrickom okruhu prúdový chránič s dimenzovaným vypínacím prúdom nie vyšším ako 30 mA. O odbornú radu požiadajte elektroinštalátéra.
- Prístroj používajte len v suchých vnútorných priestoroch, nikdy nie na voľnom priestranstve.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!

- Prístroj nepoužívajte počas kúpania alebo sprchovania. Prístroj neskladujte ani nechovávajúce na miestach, z ktorých môže spadnúť do vane, do umývadla či do iných nádob naplnených vodou alebo inými tekutinami.
- V žiadnom prípade nesiahajte na prístroj v prípade, že spadol do vody.
- Prístroj nepoužívajte, keď je sieťový kábel poškodený, prístroj nefunguje správne, keď sú nadstavce poškodené a keď prístroj spadol, padol do vody alebo bol poškodený.

⚠ VÝSTRAHA!

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí vtedy, keď sa na ne dohliada alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili súvisiace nebezpečenstvá.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Osoby s kardiostimulátormi, umelými kĺbmi alebo elektronickými implantátmi by sa mali pred použitím prístroja poradiť s lekárom.
- Prístroj nepoužívajte v oblasti srdca, v oblasti tváre ani v intímnej oblasti.
- Prístroj nepoužívajte, keď trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo ťažkostí: poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny na koži, zápaly žíl, trombóza, cukrovka alebo prolaps medzistavcových platničiek.

- Prístroj nikdy nepoužívajte na deťoch, zvieratách, v prípade tehotenstva, na hlave a na krku alebo na partiách tela, na ktorých máte opuchy, popáleniny, zápaly, ekzémy, rany alebo citlivé miesta.
- Nepoužívajte prístroj pod dekami alebo vankúšmi. Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti benzínu alebo iných ľahko horľavých látok.

⚠ OPATRNE!

- Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo po požití prostriedkov, ktoré oslabujú reakčné schopnosti (napr. lieky proti bolesti alebo alkohol).
- Prístroj nikdy nepoužívajte priamo na kostiach, napr. na chrbtici, píšťale, priehlavku ani podobných miestach na tele.
- Prístroj používajte iba na suchom a čistom povrchu tela.
- Ihneď prerušte ošetrovanie prístrojom, keď masáž vnímate ako nepríjemnú alebo máte bolesti.
- Aplikácia by nemala trvať bez prerušenia dlhšie než 20 minút.
- Do otvoru pre nastavce nestrkajte prsty ani žiadne predmety. Dbajte na to, aby boli dlhé vlasy vzdialené od pohyblivých dielov.
- Prístroj používajte len na určený účel.

⚠ POZOR!

- Prístroj používajte len vo vnútorných priestoroch.
- Prístroj používajte len s dodaným príslušenstvom.
- Na čistenie prístroja nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá. Mohli by poškodiť povrch.


Opis dielov

(Obrázky pozri na roztváracjej strane)

- ❶ Indikátor prevádzkového stavu
- ❷ **M** tlačidlo voľby modulu
- ❸ Tlačidlo ▲ (zvýšenie stupňa intenzity)
- ❹ Tlačidlo ▼ (zníženie stupňa intenzity)
- ❺  Tlačidlo ZAP/VYP
- ❻ Držadlo
- ❼ Taška na uloženie
- ❽ Masážny nadstavec (3 body intenzívne)
- ❾ Masážny nadstavec (oblý)
- ❿ Masážny nadstavec (3 body)
- ⓫ Masážny nadstavec (1 bod)
- ⓬ Masážny nadstavec (polgulový)
- ⓭ Závít

Pred prvým použitím

Kontrola rozsahu dodávky

 **NEBEZPEČENSTVO!** Hrozí nebezpečenstvo udusení! Obalové materiály sa nesmú používať na hranie.

- ◆ Vyberte všetky diely a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ◆ Odstráňte všetok obalový materiál.

Dodávka pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- 1 × perkusný masážny prístroj
- 5 × masážny nadstavec
- 1 × taška na uloženie (na príslušenstvo)
- tento návod na obsluhu

❶ **Upozornenie:** Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená. V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

Použitie






Prístroj poskytuje uvoľňujúcu alebo aj intenzívnu masáž na rukách, pleciach, šiji, chrbte (s výnimkou chrbtice), zadku, nohách a chodidlách. V závislosti od miery napätia v ošetrovanej časti tela sa odporúča čas ošetrovania maximálne cca 20 minút. Ergonomicky tvarované držadlo 8 umožňuje bezpečnú a pohodlnú manipuláciu.

Pocit z masáže musí byť vždy príjemný. Ľahké začervenanie ošetrovaných oblastí až ľahké hematómy sú normálnym sprievodným javom, pretože masáž cielene podporuje prekrvenie. Ak by sa však objavili nadmerné reakcie kože, ukončite aplikáciu a poraďte sa s lekárom.

Voľba/upevnenie masážneho nastavca

⚠ **POZOR!** Poškodenie prístroja! Skôr ako upevníte alebo odoberiete masážny nastavec, vypnite prístroj.







♦ Zvoľte vhodný masážny nastavec na želané ošetrovanie a časť tela takto:

Masážny nastavec	Ošetrovanie/časť tela
 8	Pre hlboké tkanivá a na uvoľnenie napnutých svalov. Väčšie oblasti na celom tele, ako je zadok, nohy a chrbát (s výnimkou chrbtice).
 9	Na uvoľnenie napnutých svalov. Zvlášť vhodný na ruky a nohy.
 10	Pre hlboké tkanivá a na uvoľnenie napnutých svalov. Zvlášť vhodný na plecia, šiju, chrbát (s výnimkou chrbtice), nohy a chodidlá.
 11	Pre hlboké tkanivá a akupresúrne body na celom tele.
 12	Pre uvoľnenie na celom tele.


♦ Naskrutkujte zvolený masážny nastavec v smere hodinových ručičiek na závit 13 prístroja.

♦ Odskrutkujte upevnený masážny nastavec proti smeru hodinových ručičiek zo závitú 13 prístroja, aby ste upevnili iný masážny nastavec.





Zapnutie/vypnutie prístroja

- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- ◆ Na zapnutie prístroja podržte  tlačidlo ZAP/VYP  cca dve sekundy stlačené. Zaznie signálny tón a indikátor prevádzkového stavu  nepretržite svieti na bielo.
- ◆ Ak chcete prístroj vypnúť, stlačte  tlačidlo ZAP/VYP . Zaznie signálny tón a indikátor prevádzkového stavu  zhasne.
- ⓘ **Upozornenie:** Prístroj sa po cca 20 minútach automaticky vypne, aby sa zabránilo prehriatiu. Skôr ako prístroj znova zapnete, nechajte ho cca 10 minút vychladnúť.
- ◆ Keď už prístroj nepoužívate, vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Zvolenie režimu a stupňa intenzity

- ⓘ **Upozornenie:** Prístroj sa pri zapnutí nachádza v režime 1 a má stupeň intenzity 1.
- ◆ Stlačte **M** tlačidlo voľby modulu , aby ste zmenili režim.

Režim	Funkcia
režim 1	nepretržitý impulz
režim 2	1 impulz za sekundu
režim 3	1 – 2 impulzy za sekundu
režim 4	2 – 3 impulzy za sekundu
režim 5	kombinácia režimov 1 – 4

- ◆ Stlačte tlačidlo   na zvýšenie stupňa intenzity.
- ◆ Stlačte tlačidlo   na zníženie stupňa intenzity.
- ⓘ **Upozornenie:** (1) Prístroj umožňuje v každom z 5 režimov 5 stupňov intenzity. (2) Pri každej zmene režimu alebo stupňa intenzity zaznie signálny tón. (3) Začnite, ako bolo prednastavené, v režime 1 a so stupňom intenzity 1, aby ste zabránili nepríjemným pocitom alebo bolestiam. Keď ste s ošetrením spokojný a viete manipulovať s prístrojom, môžete prepnúť na vyšší stupeň intenzity alebo na iný režim.

Čistenie

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Pred každým čistením prístroj vypnite. Pred každým čistením vytriahnite sieťovú zástrčku prístroja zo sieťovej zásuvky. Zabezpečte, aby pri čistení nevnikla do prístroja žiadna vlhkosť.
- ⚠ **POZOR!** Poškodenie prístroja! Nepoužívajte žiadne žieravé, abrazívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Môžu porušiť povrch prístroja.
- ◆ Prístroj utrite jemne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť plast. Podľa potreby dajte na handričku trochu jemného prostriedku na umývanie riadu a prístroj dočistite čistou vodou. Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla žiadna vlhkosť ani tekutina!
- ◆ Na hygienické čistenie vyčistíte masážne nadstavce **8/9/10/11/12** vodou a jemným čistiacim prostriedkom a potom ich opláchnite čistou vodou.
- ◆ Všetko nechajte dobre vysušiť, skôr ako prístroj uložíte alebo znova uvediete do prevádzky.

Uskladnenie

- ◆ Ak prístroj nepoužívate, vytriahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ◆ V prípade nepoužívania uskladnite prístroj na čistom, suchom mieste, bez priameho slnečného žiarenia.
- ◆ Masážne nadstavce **8/9/10/11/12** uschovajte v taške na uloženie **7**.

Odstraňovanie chýb

Chyba	Príčina	Odstránenie
Prístroj sa po stlačení tlačidla ZAP/VYP 5 nezapne.	Sieťová zástrčka nie je zastrčená do sieťovej zásuvky.	Sieťovú zástrčku zastrčte do sieťovej zásuvky.
Prístroj sa počas prevádzky vypne.	Prístroj sa po cca 20 minútach automaticky vypne, aby sa zabránilo prehriatiu.	Skôr ako prístroj znova zapnete, nechajte ho cca 10 minút vychladnúť.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí času používania likvidovať s bežným domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.

Príloha

Technické údaje

Prevádzkové napätie	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Príkion	20 W
Trieda ochrany	II/□

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spinače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 430498_2301 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 430498_2301 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompnass@lidl.sk

IAN 430498_2301

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompnass.com

Índice

Introducción	92
Información sobre estas instrucciones de uso	92
Uso previsto	92
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	92
Indicaciones de seguridad	93
Descripción de las piezas	96
Antes del primer uso	96
Comprobación del volumen de suministro	96
Aplicación	97
Selección/fijación del cabezal de masaje	97
Encendido/apagado del aparato	98
Selección del modo y del nivel de intensidad	98
Limpieza	99
Almacenamiento	99
Eliminación de fallos	99
Desecho	100
Desecho del aparato	100
Desecho del embalaje	100
Anexo	100
Características técnicas	100
Garantía de Kompernass Handels GmbH	101
Asistencia técnica	102
Importador	102

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.






Uso previsto



Este aparato está previsto para el masaje de la piel, del tejido conjuntivo y de la musculatura del cuerpo. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso con los cabezales de masaje suministrados. No utilice el aparato directamente sobre los huesos, incluida la columna vertebral.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso en ámbitos médicos/terapéuticos ni comerciales/industriales ni puede sustituir ningún tratamiento médico. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos:

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: la indicación advierte de información adicional que facilita el manejo del aparato.

	Corriente/tensión alterna
	Clase de aislamiento II (aislamiento doble)

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO!

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada y conectada a tierra según la normativa. La tensión de red debe coincidir con los datos de la placa de características del aparato.
- No permita que el cable de conexión se moje ni se humedezca. Tienda el cable de forma que no pueda dañarse ni quedar aprisionado.
- Mantenga el aparato y el cable de red alejados de las superficies calientes.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- No repare el aparato por su cuenta. Encomiende cualquier reparación al servicio de asistencia técnica o al personal especializado con la debida cualificación.
- No abra nunca la carcasa del aparato. No hay ninguna pieza en el interior que deba someterse a ningún tipo de mantenimiento. Además, la garantía perderá su validez.
- Apague el aparato después de cada uso y antes de su limpieza. Como protección adicional, se recomienda la instalación en el circuito eléctrico de un interruptor diferencial para corrientes de fuga con una corriente de disparo inferior a 30 mA. Pida consejo a su instalador eléctrico.
- Utilice el aparato exclusivamente en estancias interiores secas y nunca a la intemperie.

- ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos!
- No utilice el aparato mientras esté en la bañera o en la ducha. No almacene ni guarde el aparato en lugares desde donde pueda caerse a la bañera, al lavabo o a cualquier otro recipiente lleno de agua o de líquidos.
- No toque nunca el aparato si se ha caído al agua.
- No utilice el aparato si el cable de red está dañado, si el propio aparato no funciona correctamente, si los accesorios presentan daños ni si el aparato se ha caído, se ha sumergido en agua o está dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con las facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin estar bajo supervisión.
- Las personas con un marcapasos, prótesis en las articulaciones o implantes electrónicos deben consultar a un médico antes de utilizar el aparato.
- No utilice el aparato en la zona del corazón, en la cara ni en las partes íntimas.
- No utilice el aparato si padece una o varias de las siguientes enfermedades o dolencias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, piel agrietada, inflamaciones venosas, trombosis, diabetes o hernias discales.

- No utilice nunca el aparato con niños o animales, en caso de embarazo, en la cabeza, en el cuello ni en cualquier parte del cuerpo que presente hinchazones, quemaduras, inflamaciones, eccemas, heridas o zonas sensibles.
- No utilice el aparato bajo mantas o cojines. No utilice nunca el aparato cerca de gasolina ni de otras sustancias fácilmente inflamables.

⚠ ¡CUIDADO!


- No utilice el aparato mientras duerme ni tras la ingesta de sustancias que puedan reducir la capacidad de reacción (p. ej., analgésicos o alcohol).
- No utilice nunca el aparato directamente sobre los huesos, p. ej., en la columna vertebral, la tibia, el empeine ni otras zonas similares del cuerpo.
- Utilice el aparato exclusivamente sobre partes del cuerpo que estén secas y limpias.
- Interrumpa de inmediato el masaje con el aparato si siente molestias o incluso dolor.
- No utilice nunca el aparato durante más de 20 minutos ininterrumpidos.
- No introduzca ningún dedo u objeto en el orificio para los cabezales. Mantenga el cabello largo lejos de las partes móviles del aparato.
- Utilice el aparato exclusivamente según lo dispuesto.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Utilice el aparato exclusivamente en espacios interiores.
- Utilice el aparato exclusivamente con los accesorios suministrados.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes agresivos para la limpieza del aparato, ya que podrían dañar su superficie.


Descripción de las piezas

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Indicador de funcionamiento
- ❷ Botón de selección de modo **M**
- ❸ Botón ▲ (aumento del nivel de intensidad)
- ❹ Botón ▼ (disminución del nivel de intensidad)
- ❺ Botón de encendido/apagado 
- ❻ Mango
- ❼ Estuche
- ❽ Cabezal de masaje (3 puntos, intenso)
- ❾ Cabezal de masaje (curvado)
- ❿ Cabezal de masaje (3 puntos)
- ⓫ Cabezal de masaje (1 punto)
- ⓬ Cabezal de masaje (semiesférico)
- ⓭ Rosca

Antes del primer uso


Comprobación del volumen de suministro

 **¡PELIGRO!** ¡Existe peligro de asfixia! Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar.

- ◆ Extraiga todas las piezas y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- 1 masajeador de percusión
- 5 cabezales de masaje
- 1 estuche (para los accesorios)
- Estas instrucciones de uso

 **Indicación:** compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles. Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).






Aplicación

Este aparato ofrece un masaje relajante o más intenso para los brazos, hombros, nuca, espalda (excepto la columna vertebral), glúteos, piernas y pies. Según la magnitud de las tensiones en las zonas del cuerpo que desee tratar, se recomienda un masaje de un máximo de 20 minutos. El mango **6** ergonómico procura un manejo seguro y cómodo.

El masaje debe ser siempre agradable. Un ligero enrojecimiento de las zonas tratadas y hasta hematomas leves son signos normales tras el tratamiento, ya que el masaje estimula eficazmente la circulación sanguínea. No obstante, si se producen reacciones cutáneas excesivas, finalice la aplicación y consulte a un médico.





Selección/fijación del cabezal de masaje

- ❗ **¡ATENCIÓN!** ¡Daños en el aparato! Apague el aparato antes de fijar o desmontar un cabezal de masaje.
- ◆ Seleccione el cabezal de masaje más adecuado para el tratamiento deseado y para la parte del cuerpo que corresponda de la manera siguiente:


Cabezal de masaje	Tratamiento/parte del cuerpo
 8	Para tejidos profundos y para relajar los músculos tensos. Zonas extensas en todo el cuerpo, como los glúteos, las piernas y la espalda (excepto la columna vertebral).
 9	Para relajar los músculos tensos. Especialmente apto para brazos y piernas.
 10	Para tejidos profundos y para relajar los músculos tensos. Especialmente apto para los hombros, la nuca, la espalda (excepto la columna vertebral), las piernas y los pies.
 11	Para tejidos profundos y puntos de acupresión en todo el cuerpo.
 12	Para un masaje relajante en todo el cuerpo.

- ◆ Enrosque el cabezal de masaje seleccionado en sentido horario en la rosca **13** del aparato.
- ◆ Desenrosque el cabezal de masaje fijado en la rosca **13** del aparato en sentido antihorario para fijar otro cabezal de masaje.



Encendido/apagado del aparato

- ◆ Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
- ◆ Para encender el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado  5 durante unos 2 segundos. Tras esto, se emite una señal acústica y el indicador de funcionamiento  1 se ilumina de forma continua.
- ◆ Pulse el botón de encendido/apagado  5 para apagar el aparato. Tras esto, se emite una señal acústica y el indicador de funcionamiento  1 se apaga.
- ⓘ **Indicación:** el aparato se desconecta automáticamente después de aprox. 20 minutos para evitar un sobrecalentamiento. Deje que el aparato se enfríe durante aprox. 10 minutos antes de volver a encenderlo.
- ◆ Desconecte el enchufe de la toma eléctrica cuando no necesite usar el aparato.

Selección del modo y del nivel de intensidad

- ⓘ **Indicación:** el aparato se enciende con el modo 1 y el nivel de intensidad 1 ajustados.
- ◆ Pulse el botón de selección de modo **M**  2 para cambiar el modo.

Modo	Función
Modo 1	Impulso continuo
Modo 2	1 impulso por segundo
Modo 3	1-2 impulsos por segundo
Modo 4	2-3 impulsos por segundo
Modo 5	Combinación de los modos 1-4

- ◆ Pulse el botón  3 para aumentar el nivel de intensidad.
- ◆ Pulse el botón  4 para disminuir el nivel de intensidad.
- ⓘ **Indicación:** (1) El aparato ofrece 5 niveles de intensidad en cada uno de los 5 modos. (2) Cada vez que se cambia el modo o el nivel de intensidad, se emite una señal acústica. (3) Comience con el modo 1 y el nivel de intensidad 1 preajustados para evitar cualquier molestia o dolor. Cuando se sienta a gusto con el tratamiento y se haya familiarizado con el manejo del aparato, podrá cambiar a un nivel de intensidad superior y a otro modo.


Limpieza

- ⚠ **¡PELIGRO!** ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Apague el aparato antes de cada limpieza. Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica. Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato.
- ⚠ **¡ATENCIÓN!** ¡Daños en el aparato! No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos ni que contengan disolventes, ya que podrían dañar la superficie del aparato.
- ◆ Frote el aparato con un paño ligeramente húmedo. No utilice disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico. En caso necesario, añada un poco de jabón lavavajillas suave al paño y, tras esto, frote el aparato con un paño humedecido con agua limpia. ¡Asegúrese de que no penetre humedad ni líquidos en el interior del aparato!
- ◆ Para asegurar una limpieza higiénica, lave los cabezales de masaje **8/9/10/11/12** con agua y un producto de limpieza suave y enjuáguelos después con agua limpia.
- ◆ Tras esto, deje que todas las piezas se sequen completamente antes de guardar el aparato o de volver a ponerlo en funcionamiento.

Almacenamiento

- ◆ Si el aparato no está en uso, desenchúfelo de la toma eléctrica.
- ◆ Cuando no utilice el aparato, guárdelo en un lugar limpio, seco y protegido de la radiación solar directa.
- ◆ Guarde los cabezales de masaje **8/9/10/11/12** en el estuche **7**.

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Solución
El aparato no se activa después de pulsar el botón de encendido/apagado  5 .	El enchufe no está conectado a una toma eléctrica.	Conecte el enchufe a una toma eléctrica.
El aparato se apaga durante el funcionamiento.	El aparato se desconecta automáticamente después de aprox. 20 minutos para evitar un sobrecalentamiento.	Deje que el aparato se enfríe durante aprox. 10 minutos antes de volver a encenderlo.

Desecho

Válido únicamente para Francia:



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

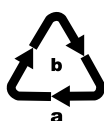


Puede informarse acerca de las demás posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Anexo

Características técnicas

Tensión de funcionamiento	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de potencia	20 W
Clase de aislamiento	II/□

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 430498_2301 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 430498_2301.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 430498_2301

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion	104
Informationer om denne betjeningsvejledning	104
Anvendelsesområde	104
Anvendte advarsler og symboler	104
Sikkerhedsanvisninger	105
Beskrivelse af delene	108
Før produktet bruges første gang	108
Kontrol af de leverede dele	108
Anvendelse	109
Valg/fastgørelse af massagedele	109
Tænd/sluk for produktet	110
Valg af indstilling og intensitet	110
Rengøring	111
Opbevaring	111
Afhjælpning af fejl	111
Bortskaffelse	112
Bortskaffelse af produktet	112
Bortskaffelse af emballage	112
Tillæg	112
Tekniske data	112
Garanti for Kompernass Handels GmbH	113
Service	114
Importør	114

Introduktion

Informationer om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.








Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til massage af huden, bindevævet og kropsmuskulaturen. Produktet er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger med de følgende massagedele. Brug aldrig produktet direkte på knoglerne inkl. rygsøjlen.

Enhver anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til medicinske/terapeutiske eller erhvervsmæssige områder og må ikke erstatte lægebehandling. Der kan ikke stilles krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Brugeren bærer alene risikoen.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet:

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: Et "bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Vekselstrøm/-spænding
	Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)

Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE!

- Tilslut kun produktet til en forskriftsmæssigt installeret og jordet stikkontakt. Lysnettets spænding skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- Sørg for, at ledningen ikke bliver våd eller fugtig. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller beskadiges.
- Hold produktet og ledningen på afstand af varme overflader.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Foretag ikke reparationer på produktet. Alle reparationer skal udføres af kundeservice eller af en kvalificeret reparatør.
- Åbn aldrig produktets kabinet. Der er ikke dele indeni, der skal vedligeholdes. Desuden mister du dine garantirettigheder.
- Sluk altid for produktet efter brug og før rengøring. Som ekstra beskyttelse anbefaler vi, at du installerer et fejlstrømsrelæ med en udløsningsstrøm på højst 30 mA i den elektriske strømkreds. Spørg en elinstallatør til råds.
- Brug kun produktet i tørre indendørs rum og aldrig udendørs.
- Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker!
- Brug ikke produktet i badekarret eller under bruseren. Opbevar ikke produktet på steder, hvor det kan falde ned i badekarret, håndvasken eller andre beholdere, der er fyldt med vand eller andre væsker.
- Rør ikke ved produktet, hvis det falder ned i vand.
- Brug ikke produktet, hvis ledningen er beskadiget, hvis produktet ikke fungerer korrekt, eller hvis tilbehørsdelene har tegn på skader. Produktet må heller ikke anvendes, hvis det har været faldet på gulvet eller ned i vand eller er blevet beskadiget.

⚠ ADVARSEL!

- Dette produkt kan bruges af børn over 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brug af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Personer med pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater skal konsultere lægen, før produktet anvendes.
- Produktet må ikke anvendes i hjerteregionen, ansigtet eller intimområdet.
- Brug ikke produktet, hvis du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller problemer: kredsløbsforstyrrelser, åreknuder, åbne sår, blå mærker, hudafskrabninger, venebetændelse, trombose, diabetes eller diskusprolaps.
- Brug aldrig produktet til børn, dyr, under graviditet, på hovedet og halsen eller på kropspartier, som er hævede, forbrændte, betændte, har eksem eller på anden måde er følsomme.
- Brug ikke produktet under tæpper eller puder. Brug aldrig produktet i nærheden af benzin eller andre letantændelige stoffer.

⚠ FORSIGTIG!

- Brug ikke produktet, mens du sover eller efter indtagelse af midler, som svækker reaktionsevnen (f.eks. smertestillende midler eller alkohol).
- Brug aldrig produktet direkte på knoglerne, f.eks. på rygsøjlen, skinnebenet, vristen eller lignende steder på kroppen.
- Brug kun produktet på kroppen, når denne er tør og ren.
- Afbryd omgående behandlingen med produktet, hvis massagen føles ubehagelig eller gør ondt.
- Brug ikke produktet i mere end 20 minutter uden afbrydelse.
- Stik ikke fingrene eller genstande ind i åbningerne til tilbehørsdelene. Hold langt hår på afstand af bevægelige dele.
- Brug kun produktet som angivet under anvendelsesområdet.

⚠ OBS!

- Brug kun produktet i indendørs rum.
- Brug kun produktet med det medfølgende tilbehør.
- Brug ikke stærke rengøringsmidler eller opløsningsmidler til rengøring af produktet. De kan ødelægge overfladen.

Beskrivelse af delene

(Se figurerne på fold-ud-siden)

- ❶ Driftsindikator
- ❷ **M** Knap til valg af indstilling
- ❸ ▲-knap (skruer op for intensiteten)
- ❹ ▼-knap (skruer ned for intensiteten)
- ❺ 🔌 Tænd-/sluk-knap
- ❻ Greb
- ❼ Opbevaringstaske
- ❽ Massagedel (3 punkter intensiv)
- ❾ Massagedel (hvælvet)
- ❿ Massagedel (3 punkter)
- ⓫ Massagedel (1 punkt)
- ⓬ Massagedel (halvkugle)
- ⓭ Gevind

Før produktet bruges første gang


Kontrol af de leverede dele

 **FARE!** Der er fare for kvælning! Emballagematerialer må ikke bruges til leg.

- ◆ Tag alle dele og betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern al emballagen.

Pakkens indhold består af følgende dele:

- 1 x massageapparat
- 5 x massagedele
- 1 x opbevaringstaske (til tilbehør)
- Denne betjeningsvejledning

 **Bemærk:** Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at der ikke er synlige skader. Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).






Anvendelse

Produktet giver afslappende og intensiv massage af arme, skuldre, nakke, ryg (undtagen rygsøjlen), sæde, ben og fødder. Afhængigt af spændingerne i kropsdelen, der skal behandles, anbefales en behandlingstid på maksimalt ca. 20 minutter. Det ergonomiske greb **8** gør behandlingen sikker og nem.

Massagen skal altid føles behagelig. Lettere rødmen på de behandlede dele, som også kan vise sig som lettere hævelser, er en normal reaktion, da massagen målrettet stimulerer gennemblodningen. Hvis du registrerer voldsomme reaktioner på huden, skal du dog afslutte anvendelsen og søge lægehjælp.



Valg/fastgørelse af massagedele

- ⚠ **OBS!** Beskadigelse af produktet! Sluk for produktet, før du sætter massagedelen på eller tager den af.
- ♦ Vælg den massagedel, der passer til den ønskede behandling og kropspartiet på følgende måde:

Massagedel	Behandling/kropsparti
 8	Til dybt væv og til afslapning af spændte muskler. Store områder på hele kroppen som f.eks. sæde, lår og ryg (undtagen rygsøjlen).
 9	Til afslapning af spændte muskler. Særligt velegnet til arme og ben.
 10	Til dybt væv og til afslapning af spændte muskler. Særligt velegnet til skuldre, nakke, ryg (undtagen rygsøjlen), ben og fødder.
 11	Til dybt væv og akupressurpunkter på hele kroppen.
 12	Til afspænding af hele kroppen.

- ♦ Skru den valgte massagedel på produktets gevind **13** ved at dreje den med uret.
- ♦ Skru den fastgjorte massagedel af produktets gevind **13** mod urets retning for at fastgøre en anden massagedel.



Tænd/sluk for produktet

- ◆ Sæt stikket i en stikkontakt.
- ◆ Hold  tænd-/sluk-knappen **5** inde i ca. to sekunder for at tænde for produktet. Der høres en signaltone, og driftsindikatoren **1** lyser permanent hvidt.
- ◆ Tryk på  tænd-/sluk-knappen **5** for at slukke for produktet. Der høres en signaltone, og driftsindikatoren **1** slukkes.
- ⓘ **Bemærk:** Produktet slukkes automatisk efter ca. 20 minutter for at undgå overophedning. Lad produktet køle af i ca. 10 minutter, inden du tænder det igen.
- ◆ Tag stikket ud af stikkontakten, hvis du ikke skal bruge produktet mere.

Valg af indstilling og intensitet

- ⓘ **Bemærk:** Når produktet tændes, står det på program 1 og intensitetstrin 1.
- ◆ Tryk på **M** knappen til valg af indstilling **2** for at ændre indstilling.

Indstilling	Funktion
Indstilling 1	Kontinuerlig impuls
Indstilling 2	1 impuls pr. sekund
Indstilling 3	1-2 impulser pr. sekund
Indstilling 4	2-3 impulser pr. sekund
Indstilling 5	Kombination af indstilling 1-4

- ◆ Tryk på -knappen **3** for at forhøje intensitetstrinet.
- ◆ Tryk på -knappen **4** for at reducere intensitetstrinet.
- ⓘ **Bemærk:** (1) Produktet har 5 intensitetstrin for hver af de 5 indstillinger. (2) Hver gang indstillingen eller intensitetstrinet ændres, høres der en signaltone. (3) Begynd som forindstillet med indstilling 1 og intensitetstrin 1 for at undgå ubehag eller smerter. Hvis du synes, at behandlingen er behagelig, og du har lært produktets indstillinger at kende, kan du skifte over til et højere intensitetstrin og en anden indstilling.


Rengøring

- ⚠ **FARE!** Livsfare på grund af elektrisk stød! Sluk altid for produktet før rengøring. Tag altid produktets stik ud af stikkontakten før rengøring. Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i produktet under rengøring.
- ⚠ **OBS!** Beskadigelse af produktet! Brug ikke rengøringsmidler, der er ætsende, skurende eller indeholder opløsningsmidler. De kan angribe produktets overflader.
- ◆ Tør produktet af med en let fugtet klud. Brug ikke opløsningsmidler eller rensedmidler, som angriber plast. Ved behov tilsættes lidt opvaskemiddel til kluden. Skyl af med rent vand. Sørg for, at der ikke trænger fugt eller væske ind i produktet!
- ◆ For at sikre en hygiejnisk rengøring af massagedelene **8/9/10/11/12** skal de vaskes med vand og et mildt rengøringsmiddel og skylles efter med rent vand.
- ◆ Lad delene tørre godt, inden de opbevares eller tages i brug igen.

Opbevaring

- ◆ Tag stikket ud af stikkontakten, når produktet ikke anvendes.
- ◆ Opbevar produktet på et rent, tørt sted uden direkte sol, når det ikke anvendes.
- ◆ Opbevar massagedelene **8/9/10/11/12** i opbevaringstasken **7**.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Produktet starter ikke efter tryk på  tænd-/sluk-knappen 5 .	Stikket er ikke sat i en stikkontakt.	Sæt stikket i en stikkontakt.
Produktet slukker under drift.	Produktet slukkes automatisk efter ca. 20 minutter for at undgå overophedning.	Lad produktet køle af i ca. 10 minutter, inden du tænder det igen.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Symbolet med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på særlige indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.



Du kan få supplerende oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflevér dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Tillæg

Tekniske data

Driftsspænding	220-240 V~, 50-60 Hz
Effektforbrug	20 W
Beskyttelsesklasse	II / □

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 430498_2301 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 430498_2301.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompennass@lidl.dk

IAN 430498_2301

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompennass.com

Indice

Introduzione	116
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	116
Uso conforme	116
Avvertenze e simboli utilizzati	116
Avvertenze di sicurezza	117
Descrizione dei componenti	120
Prima del primo impiego	120
Controllo della fornitura	120
Uso	121
Scelta/fissaggio dell'accessorio per massaggio	121
Accensione/spengimento dell'apparecchio	122
Selezione della modalità e del livello di intensità	122
Pulizia	123
Conservazione	123
Risoluzione degli errori	123
Smaltimento	124
Smaltimento dell'apparecchio	124
Smaltimento dell'imballaggio	124
Appendice	124
Dati tecnici	124
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	125
Assistenza	126
Importatore	126

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.






Uso conforme



Questo apparecchio è destinato al massaggio della pelle, del tessuto connettivo e della muscolatura del corpo. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso con gli accessori per massaggio forniti. Non utilizzare l'apparecchio direttamente sulle ossa, compresa la colonna vertebrale.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra riportato è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambiti medicali/terapeutici o commerciali e non può sostituire un trattamento medico. Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sul dispositivo vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti:

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	NOTA: una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

	Corrente/tensione alternata
	Classe di protezione II (isolamento doppio)

Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO!

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e provvista di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il cavo di rete non sia esposto all'acqua o all'umidità. Condurlo in modo tale da impedire che si incastri o danneggi.
- Mantenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontani dalle superfici roventi.
- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, per evitare danni farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- Non effettuare riparazioni all'apparecchio. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata dall'assistenza clienti o da personale specializzato qualificato.
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. All'interno dell'apparecchio non si trovano componenti che necessitano di manutenzione. Inoltre decade il diritto alla garanzia.
- Spegnerne l'apparecchio dopo l'uso e prima di pulirlo. Come protezione aggiuntiva, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale con una corrente nominale di attivazione non superiore a 30 mA. Consultare il proprio elettricista.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni asciutti, mai all'aperto.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!

- Non utilizzare l'apparecchio mentre si fa il bagno o la doccia. Non collocarlo o conservarlo in posti da cui potrebbe cadere nella vasca da bagno, nel lavabo o in altri recipienti pieni d'acqua o altri liquidi.
- Non cercare in nessun caso di prendere l'apparecchio se è caduto in acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio non funziona perfettamente, se gli accessori presentano danni, se è caduto a terra o in acqua o se è stato danneggiato.

⚠ AVVERTENZA!

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini se non sorvegliati.
- I portatori di pace-maker, articolazioni artificiali o impianti elettronici devono consultare un medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio nella zona del cuore, nella zona del volto e nelle zone intime.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è affetti da una o più delle seguenti patologie: disturbi della circolazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, screpolature, infiammazioni venose, trombosi, diabete o ernia discale.

- Non utilizzare mai l'apparecchio su bambini, animali, in caso di gravidanza, sulla testa, sul collo o su parti del corpo affette da gonfiori, ustioni, infiammazioni, eczemi, ferite o parti sensibili.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte o cuscini. Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di benzina o altri materiali infiammabili.

⚠ CAUTELA!


- Non utilizzare l'apparecchio mentre si dorme o dopo l'assunzione di sostanze che riducono le capacità di reazione (ades. antidolorifici o alcol).
- Non utilizzare mai l'apparecchio direttamente sulle ossa, ad es. su colonna vertebrale, stinco, collo del piede o punti simili del corpo.
- Usare l'apparecchio solo su una superficie del corpo asciutta e pulita.
- Interrompere subito il trattamento con l'apparecchio se si trova il massaggio spiacevole o si percepisce dolore.
- Un'applicazione ininterrotta non deve durare più di 20 minuti.
- Non inserire dita o oggetti nell'apertura per gli accessori. Tenere i capelli lunghi lontani dalle parti mobili.
- Utilizzare l'apparecchio solo conformemente alla destinazione d'uso.

⚠ ATTENZIONE!

- Utilizzare l'apparecchio solo al chiuso.
- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti.
- Per la pulizia dell'apparecchio non usare detergenti aggressivi o solventi. In caso contrario, si potrebbero arrecare danni alla superficie.

Descrizione dei componenti

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Indicatore di funzionamento
- ❷ **M** Tasto per la selezione della modalità
- ❸ Tasto ▲ (aumento del livello di intensità)
- ❹ Tasto ▼ (riduzione del livello di intensità)
- ❺  Tasto on/off
- ❻ Impugnatura
- ❼ Custodia
- ❽ Accessorio per massaggio (intenso a 3 punti)
- ❾ Accessorio per massaggio (arcuato)
- ❿ Accessorio per massaggio (a 3 punti)
- ⓫ Accessorio per massaggio (a 1 punto)
- ⓬ Accessorio per massaggio (semisfera)
- ⓭ Filettatura

Prima del primo impiego

Controllo della fornitura

 **PERICOLO!** Sussiste pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo.

- ◆ Prelevare dalla confezione tutte le parti e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti:

- 1 massaggiatore elettrico
- 5 accessori per massaggio
- 1 custodia (per gli accessori)
- Il presente manuale di istruzioni

❶ **Nota:** controllare se il materiale in dotazione è completo e se presenta danni visibili. Se il materiale è incompleto o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).






Uso

L'apparecchio offre un massaggio rilassante o anche intenso per braccia, spalle, nuca, schiena (eccetto la colonna vertebrale), glutei, gambe e piedi. Si consiglia che la durata del trattamento non superi i 20 minuti in funzione dell'entità delle tensioni presenti nella parte del corpo da trattare. L'impugnatura **6** ergonomica assicura un maneggio sicuro e comodo.

Il massaggio deve sempre risultare piacevole. Un leggero arrossamento delle zone trattate, fino a leggeri ematomi, sono effetti secondari normali, poiché il massaggio stimola in modo mirato l'irrorazione sanguigna. Se tuttavia si dovessero riscontrare reazioni cutanee eccessive, interrompere l'utilizzo e consultare un medico.



Sceita/fissaggio dell'accessorio per massaggio

- ⚠ **ATTENZIONE!** Danneggiamento dell'apparecchio! Spegnerne l'apparecchio prima fissare o rimuovere un accessorio per massaggio.
- ◆ Scegliere come segue l'accessorio per massaggio adeguato al trattamento desiderato e alla parte del corpo:

Accessorio per massaggio	Trattamento/parte del corpo
 8	Per tessuti profondi e per rilassare muscoli contratti. Vaste superfici in tutto il corpo, ad es. glutei, gambe e schiena (eccetto la colonna vertebrale).
 9	Per rilassare muscoli contratti. Particolarmente adatto a braccia e gambe.
 10	Per tessuti profondi e per rilassare muscoli contratti. Particolarmente adatto a spalle, nuca, schiena (eccetto la colonna vertebrale), gambe e piedi.
 11	Per tessuti profondi e punto di agopuntura in tutto il corpo.
 12	A scopo di rilassamento in tutto il corpo.

- ◆ Avvitare in senso orario l'accessorio per massaggio selezionato sulla filettatura **15** dell'apparecchio.
- ◆ Svitare in senso antiorario l'accessorio per massaggio fissato dalla filettatura **13** dell'apparecchio per fissare un altro accessorio per massaggio.



Accensione/spengimento dell'apparecchio

- ◆ Inserire la spina in una presa di corrente.
- ◆ Tenere premuto il  tasto on/off **5** per circa due secondi per accendere l'apparecchio. Viene emesso un segnale acustico e l'indicatore di funzionamento **1** si accende con luce bianca fissa.
- ◆ Per spegnere l'apparecchio premere il  tasto on/off **5**. Viene emesso un segnale acustico e l'indicatore di funzionamento **1** si spegne.
- ⓘ **Nota:** l'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 20 minuti per prevenire il surriscaldamento. Fare raffreddare l'apparecchio per circa 10 minuti prima di riaccenderlo.
- ◆ Estrarre la spina dalla presa di corrente se non si utilizza più l'apparecchio.

Selezione della modalità e del livello di intensità

- ⓘ **Nota:** dopo l'accensione l'apparecchio si trova in modalità 1 e nel livello di intensità 1.
- ◆ Premere il **M** tasto per la selezione della modalità **2** per cambiare modalità.

Modalità	Funzione
Modalità 1	Impulso continuo
Modalità 2	1 impulso al secondo
Modalità 3	1-2 impulsi al secondo
Modalità 4	2-3 impulsi al secondo
Modalità 5	Combinazione delle modalità 1-4

- ◆ Premere il tasto  **3** per aumentare il livello di intensità.
- ◆ Premere il tasto  **4** per ridurre il livello di intensità.
- ⓘ **Nota:** (1) l'apparecchio offre 5 livelli di intensità in ciascuna delle 5 modalità. (2) Ad ogni cambiamento della modalità o del livello di intensità viene emesso un segnale acustico. (3) Iniziare dalla modalità 1 e con il livello di intensità 1 preimpostati per evitare sensazioni spiacevoli o dolori. Se si è soddisfatti con il trattamento e si è acquisita dimestichezza con il maneggio dell'apparecchio, si può passare ad un livello di intensità maggiore e ad un'altra modalità.


Pulizia

- ⚠ **PERICOLO!** Pericolo di morte per folgorazione! Prima della pulizia spegnere l'apparecchio. Prima della pulizia, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente. Impedire la penetrazione di umidità nell'apparecchio durante la pulizia.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Danneggiamento dell'apparecchio! Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o contenenti solventi, che possono danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- ◆ Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare mai solventi o detergenti in grado di aggredire la plastica. In caso di necessità, applicare sul panno qualche goccia di detergente delicato e risciacquare poi la superficie con acqua pulita. Fare attenzione ad impedire la penetrazione di umidità o acqua nell'apparecchio!
- ◆ Per pulire igienicamente gli accessori per massaggio **8/9/10/11/12**, usare acqua e un detergente delicato e sciacquarli poi con acqua pulita.
- ◆ Fare asciugare bene il tutto prima di mettere da parte l'apparecchio o di rimetterlo in funzione.

Conservazione

- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio staccare la spina dalla presa di corrente.
- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio, conservarlo in un luogo asciutto, pulito e non esposto all'irradiazione solare diretta.
- ◆ Conservare gli accessori per massaggio **8/9/10/11/12** nella custodia **7**.

Risoluzione degli errori

Errore	Causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende dopo aver premuto il  tasto on/off 5 .	La spina non è collegata alla presa di corrente.	Collegare la spina ad una presa di corrente.
L'apparecchio si spegne durante il funzionamento.	L'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 20 minuti per prevenire il surriscaldamento.	Fare raffreddare l'apparecchio per circa 10 minuti prima di riaccenderlo.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti su ruote barrato, raffigurato qui accanto, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Questa direttiva prescrive che l'apparecchio, al termine della sua durata utile, non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

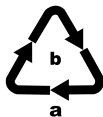


Per conoscere ulteriori possibilità di smaltimento del prodotto dismesso rivolgersi alla propria amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro eco-compatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali composti.

Appendice

Dati tecnici

Tensione di esercizio	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita	20 W
Classe di protezione	II / □

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 430498_2301 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 430498_2301 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: kompennass@lidl.it

IAN 430498_2301

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompennass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	128
A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk	128
Rendeltetésszerű használat	128
Felhasznált figyelmeztető utasítások és szimbólumok	128
Biztonsági utasítások	129
Az egyes részek leírása	132
Az első használat előtt	132
A csomag tartalmának ellenőrzése	132
Használat	133
Masszírozófej kiválasztása/rögzítése	133
Készülék be-,kikapcsolása	134
Az üzemmód és az intenzitási fokozat kiválasztása	134
Tisztítás	135
Tárolás	135
Hibaelhárítás	135
Ártalmatlanítás	136
A készülék ártalmatlanítása	136
A csomagolás ártalmatlanítása	136
Függelék	136
Műszaki adatok	136
A Kompernass Handels GmbH garanciája	137
Szerviz	138
Gyártja	138

Bevezető

A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.






Rendeltetészerű használat



Ez az eszköz a bőr, a kötőszövet és a testizmok masszírozására szolgál. A készülék kizárólag a mellékelt masszírozó tartozékokkal használható. Ne használja a készüléket közvetlenül a csontokon, a gerincoszlopot is beleértve.

Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetészerű használatnak minősül. A készülék nem orvosi/terápiás vagy kereskedelmi területeken történő használatra készült, és nem tudja helyettesíteni az orvosi kezelést. Semmilyen, a nem rendeltetészerű használatból eredő kárigény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Felhasznált figyelmeztető utasítások és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk:

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe mértékű sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

	Váltóáram/-feszültség
	Védelmi osztály II (dupla szigetelés)

Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY!

- A készüléket csak előírászerűen beszerelt és földelt hálózati csatlakozójzatba csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típusabláján feltüntetett adatokkal.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne tudjon beszorulni vagy megsérülni.
- Tartsa távol a készüléket és a hálózati kábelt forró felületektől.
- A veszélyek megelőzése érdekében a készülék sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Ne végezzen javítást a készüléken. Bármilyen javítást csak az ügyfélszolgálat vagy képzett szakember végezhet.
- Soha ne nyissa fel a készülékházat. A készülék belsejében nincsenek karbantartást igénylő alkatrészek. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.
- Minden használat után és tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket. További védelemként javasoljuk egy legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú áram-védőkapcsoló beszerelését az áramkörbe. Kérje villamossági szakember tanácsát.
- A készüléket csak száraz helyiségekben használja, soha ne a szabadban.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!

- Ne használja a készüléket fürdés vagy tusolás közben. Ne tárolja vagy tartsa olyan helyen, ahonnan beleeshet a kádba, a mosdókagylóba vagy más vízzel vagy más folyadékkal teli edénybe.
- Soha ne nyúljon a készülék után, ha vízbe esett.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel sérült, ha a készülék nem működik kifogástalanul, a tartozékok sérültek, ha leesett, vízbe esett vagy megsérült.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.
- Szívritmus-szabályozóval, mesterséges ízületekkel vagy elektromos implantátumokkal élő személyek a készülék használata előtt kérjék orvos véleményét.
- Ne használja a készüléket a szív és az arc területén vagy intim területen.
- Ne használja a készüléket, ha az alábbi betegségek vagy panaszok legalább egyikében szenved: keringési rendellenességek, visszértágulat, nyílt seb, zúzódás, bőrropedés, véngyulladás, trombózis, cukorbetegség vagy porckorongsér.

- Soha ne használja a készüléket gyermekeken, állatokon, ha terhes, fejen és nyakon, vagy olyan testrészekon, amelyeken duzzanat, égési sérülés, gyulladás, ekcéma, seb vagy érzékeny terület van.
- Ne használja a készüléket takaró vagy párna alatt. Ne használja a készüléket benzin vagy más könnyen gyúlékony anyag közelében.

⚠ VIGYÁZAT!

- Ne használja a készüléket alvás közben vagy a reakcióképességét gyengítő szerek (pl. fájdalomcsillapítók vagy alkohol) bevétele után.
- Soha ne használja a készüléket közvetlenül a csontokon, pl. a gerincen, a lábszáron, a lábfejen vagy a test hasonló helyein.
- A készüléket csak száraz és tiszta testfelületen használja.
- Azonnal hagyja abba a kezelést a készülékkel, ha kellemetlennek érzi a masszírozást vagy fájdalmat vannak.
- Ne használja a készüléket megszakítás nélkül 20 percnél hosszabb ideig.
- Ne dugja az ujjait vagy tárgyakat a tartozékokhoz való nyílásba. Tartsa távol a hosszú haját a mozgó alkatrészekről.
- Csak rendeltetésének megfelelően használja a készüléket.

⚠ FIGYELEM!

- Csak belső helyiségekben használja a készüléket.
- Csak a mellékelt tartozékokkal használja a készüléket.
- Ne használjon maró hatású tisztítószeret vagy oldószert a készülék tisztításához. Ezek kárt tehetnek a felületben.

Az egyes részek leírása

(ábrákat lásd a kihajtható oldalon)

- ❶ működésjelző lámpa
- ❷ **M** üzemmód-kiválasztó gomb
- ❸ ▲ gomb (intenzitási fokozat növelése)
- ❹ ▼ gomb (intenzitási fokozat csökkentése)
- ❺ ⏻ be-,kikapcsoló gomb
- ❻ markolat
- ❼ tárolótáska
- ❽ masszírozófej (3-pontos, intenzív)
- ❾ masszírozófej (ívelt)
- ❿ masszírozófej (3-pontos)
- ⓫ masszírozófej (1-pontos)
- ⓬ masszírozófej (félgömb)
- ⓭ menet

Az első használat előtt

A csomag tartalmának ellenőrzése

⚠ **VESZÉLY!** Fulladásveszély áll fenn! A csomagolóanyag nem játékszer.

- ◆ Vegye ki a dobozból a termék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk:

- 1 db vibrációs masszázskészülék
- 5 db masszírozófej
- 1 db tárolótáska (a tartozékokhoz)
- ez a használati útmutató

❗ **Tudnivaló:** Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés. Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).






Használat

A készülék lazító vagy intenzív masszázst kínál karra, vállra, nyakra, hátra (a gerincoszlop kivételével), fenékre, lábra és lábfejre. A kezelendő testrész merevségének mértékétől függően legfeljebb kb. 20 perces kezelési idő javasolt. Az ergonomikusan kialakított markolat **6** biztonságos és kényelmes használatot biztosít.

A masszírozást mindig kellemesnek kell érezni. A kezelt területek enyhe kipirosodása vagy akár enyhe vérömlenyek normális kísérő jelenség, mivel a masszírozás célzottan serkenti a vérkeringést. Ha azonban túlzott bőrreakciókat tapasztal, hagyja abba a használatot és forduljon orvoshoz.



Masszírozófej kiválasztása/rögzítése

- ❗ **FIGYELEM!** Kár keletkezhet a készülékben! A masszírozófej rögzítése vagy levétele előtt kapcsolja ki a készüléket.
- ◆ Válassza ki a megfelelő masszírozófejet a kívánt kezeléshez és testrészhez az alábbiak szerint:

masszírozófej	kezelés/testrész
 8	Mély szövetekhez és merev izmok lazításához. A test nagy területei, mint pl. fenék, láb és hát (a gerincoszlop kivételével).
 9	Merev izmok lazításához. Különösen alkalmas karra és lábra.
 10	Mély szövetekhez és merev izmok lazításához. Különösen alkalmas vállra, nyakra, hátra (a gerincoszlop kivételével), lábra és lábfejre.
 11	Mély szövetekhez és akupresszúrás pontokhoz az egész testen.
 12	Lazítás céljából az egész testre.

- ◆ Csavarja a kiválasztott masszírozófejet a készülék menetére **13** az óramutató járásával megegyező irányba.
- ◆ Csavarja le a rögzített masszírozófejet a készülék menetéről **13** az óramutató járásával ellentétes irányba, ha másik masszírozófejet szeretne rögzíteni.



Készülék be-,kikapcsolása

- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- ◆ A készülék bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a  be-,kikapcsoló gombot **5** kb. két másodpercig. Egy hangjelzés hallható és a működésjelző lámpa **1** folyamatosan fehéren világít.
- ◆ A készülék kikapcsolásához nyomja meg a  be-,kikapcsoló gombot **5**. Egy hangjelzés hallható és a működésjelző lámpa **1** kialszik.
- ⓘ **Tudnivaló:** a készülék kb. 20 perc után automatikusan kikapcsol a túlmelegedés megelőzése érdekében. Hagyja a készüléket kb. 10 percig hűlni, mielőtt újra bekapcsolja.
- ◆ Ha már nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzataból.

Az üzemmód és az intenzitási fokozat kiválasztása

- ⓘ **Tudnivaló:** bekapcsoláskor a készülék 1-es üzemmódban és 1-es intenzitási fokozaton van.
- ◆ Üzemmód váltáshoz nyomja meg az **M** üzemmód-kiválasztó gombot **2**.

üzemmód	funkció
1-es mód	folyamatos impulzus
2-es mód	1 impulzus másodpercenként
3-as mód	1-2 impulzus másodpercenként
4-es mód	2-3 impulzus másodpercenként
5-ös mód	az 1-4 mód kombinációja

- ◆ Az intenzitási fokozat növeléséhez nyomja meg a  gombot **3**.
- ◆ Az intenzitási fokozat csökkentéséhez nyomja meg a  gombot **4**.
- ⓘ **Tudnivaló:** (1) A készüléken mind az 5 üzemmód 5 intenzitási fokozatban használható. (2) Az üzemmód vagy az intenzitási fokozat minden változtatása esetén egy hangjelzés hallható. (3) Kezdjen az előre beállított 1-es módban és 1-es intenzitási fokozaton, hogy elkerülje a kellemetlen érzést vagy fájdalmat. Ha kielégítőnek találja a kezelést, és már jól ismeri a készülék használatát, magasabb intenzitási fokozatra és másik üzemmódra válthat.


Tisztítás

- ⚠ **VESZÉLY!** Áramütés okozta életveszély! Minden tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket. Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatból. Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a készülékbe.
- ⚠ **FIGYELEM!** Kár keletkezhet a készülékben! Ne használjon maró, súroló hatású vagy oldószer tartalmú tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.
- ◆ Törölje le a készüléket egy enyhén megnedvesített törlőkendővel. Ne használjon olyan oldószert vagy tisztítószeret, amely kárt tehet a műanyagban. Szükség esetén tegyen enyhe hatású mosogatószeret a törlőkendőre, majd törölje át egy tiszta vizes törlőkendővel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség vagy folyadék a készülékbe!
- ◆ A higiénikus tisztításhoz tisztítsa meg a masszírozófejeket **8/9/10/11/12** vízzel és enyhe hatású tisztítószerrel, majd öblítse le tiszta vízzel.
- ◆ Hagyjon mindent alaposan megszáradni, mielőtt elrakja vagy ismét üzembe helyezi a készüléket.

Tárolás

- ◆ Ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ◆ Ha nem használja a készüléket, akkor tárolja tiszta, száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.
- ◆ A masszírozófejeket **8/9/10/11/12** tárolja a tárolótáskában **7**.

Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Elhárítás
A készülék a  be-,kikapcsoló gomb 5 megnyomásakor nem kapcsol be.	A hálózati csatlakozódugó nincs a hálózati csatlakozóaljzatba csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba.
A készülék működtetés közben kikapcsol.	A készülék kb. 20 perc után automatikusan kikapcsol a túlmelegedés megelőzése érdekében.	Hagyja a készüléket kb. 10 percig hűlni, mielőtt újra bekapcsolja.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerek szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem azt külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy ártalmatlanító üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kimélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasználdott termék ártalmatlanításának további lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Függelék

Műszaki adatok

Üzemi feszültség	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	20 W
Védelmi osztály	II/□

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideirása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügynének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 430498_2301.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 430498_2301 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 430498_2301

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informáci · Stan informacj · Stav informáci
Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni
Információk állása: 06/2023 · Ident.-No.: SKM20B3-052023-2

IAN 430498_2301